

## ਦੱਸਖਰੇ ਛਥੰਤੀਂਛੇ, ਛੱਟ੍ਟੁਣੀਂਛੇ ਨਾਚ੍ਚੀਂਪਾਂ

୧୦୫

ଶେରୁ କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ ଗୁରୁତ୍ବିଲୋ ନେବୁ  
କ୍ଷେତ୍ରମେ ହେଉଥାଏ କେବୁଧାରୁ ଗ୍ର୍ଯୁପ୍‌ଟେକ୍‌ରେକ୍ସନ୍ ଦୋ କଣ୍ଠୀ  
ଶେରୁ ହେଲୁଣ୍ଡାରୁରେଖା ॥ କ୍ଷେତ୍ରମେ ନେରୁଟ୍ଟେ  
କଣ୍ଠୀରେ ଡିଂହିର ହଞ୍ଚି ଶୀଘରେ  
କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀଧାରୀ ଶ୍ରୀପଞ୍ଜ ଶ୍ରୀପଞ୍ଜ ଡିଂହି ଶ୍ରୀଧାରୀ  
ଶ୍ରୀଧାରୀ ଦୁଃ ଦିଂକରେଖା ॥ ଦିପଖର ଶୀଘରେ  
କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀଧାରୀ ଶ୍ରୀପଞ୍ଜ ଶ୍ରୀପଞ୍ଜ ଶେରୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ  
ଧାରୀ ଡିଂକା ॥ କେବୁଧାରେ ଦୈତ୍ୟର ଶ୍ରୀଦେଖେ  
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଲୈନାମାରେ କୁଣ୍ଡାଳ ଶ୍ରୀଦେଖ,  
କଣ୍ଠୀରେଖା ॥ କଣ୍ଠୀରେଖାରୁ ଶ୍ରୀଦେଖ, କେରା  
ପାଇଲୁ, ଦୈମ୍ପର୍ଯ୍ୟାନିଲେ କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ  
ନ୍ଯାକ୍ଷେତ୍ରୀରେ ଶେରୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ ॥ କର ଶ୍ରୀନେତ୍ର ଶ୍ରୀଦେଖ  
ଧରା, ଶ୍ରୀନେତ୍ର ଶର୍ତ୍ତୁରେ ପ୍ରସରିଲେ ଶେରୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ  
ନ୍ଯାକ୍ଷେତ୍ରରେ କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ  
ଦେଖିଲୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ ଶ୍ରୀନେତ୍ରରେ କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ  
ଦେଖିଲୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ ॥ କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀରେ କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ  
ଦେଖିଲୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ ଶ୍ରୀନେତ୍ରରେ କୁଣ୍ଡାଳୀଙ୍କୀ ॥

ଦ୍ୟବର ଶ୍ରୀଲେଖା କଣ୍ଠାଳୀଙ୍କ ଉୟକେନ୍ତ  
 ଶବ୍ଦପାଇଁ, ଲେଖାଙ୍କ କଣ୍ଠାଳୀ କୁର୍ମାଯିନୀ ଲୀଙ୍ଗ。  
 ଏବଂ ନାମାପାତ୍ର ନାମାପାତ୍ର ନାମାପାତ୍ର  
 ଦ୍ୟନ୍ତର କୁର୍ମାଲୋଚନା କୁର୍ମାଲୋଚନା କୁର୍ମାଲୋଚନା  
 କୁର୍ମାଲୋଚନା କୁର୍ମାଲୋଚନା କୁର୍ମାଲୋଚନା  
 କୁର୍ମାଲୋଚନା କୁର୍ମାଲୋଚନା କୁର୍ମାଲୋଚନା

# पावलरे गलातिहार हाक्तुसिबा सकइङ्घड्

निःसम्

येसुरे कुयाःम्बेओ सुनाइडूडिन् सःमा हेक्-  
तेल्ले थिम्मेन्दद् सुवाइहारेआड् खेन् नसाःन्  
चोःक्मा मेहेःक्तुरो ॥ हेक्क्याड् सेक्खाबा  
नसानिबा पोःइम्मारे लागि मोसारे कु-  
साम्योथिम्मिन् इःप्मा नाःप्मा पोःडबि मेःम्बि  
फाझआड् पाःन् पोगेरो ॥ पावलरे मोसारे कु-  
साम्योथिम्मिन् इःप्मा नाःप्मा मेबोःइनेल्ल  
लरिक् पाःत्तु थेआड् भेल्ले ख्रिस्तरे आबि-  
रेबा नेत्तिगेन् हिड्मन्निल्ले कुबुड्ग आनिर  
नसाःनिल्लो ॥ नसाःन्लाम्बाए आनिर केरेक  
मनाहार निड्वारफुमाड्डिल्ले कुनिःमाओ  
साम्योनिबा आबोःड्लो ॥ कर एसिया माइ-  
नर लाजेऽबोबा गलातिया मेप्पनाबा रोम  
थुम्मोबा सेसेहुप्लकहारो कुभा मनाहार मेद्ये-  
आड् खेइहारे पावलरे हुरुसिबा निसाम्मिन्  
मेअत्तुर मोसारे कुसाम्योथिम्मिन् मेन्डःते मेन्-  
नाःत्तेग आनिर आत्तिन्नाड् निड्वारफु-  
माड्डिल्ले कुनिःमाओ साम्योनिबा पोःइम्मा  
आन्छक्नेन्लो लरिक् हादिड मेधक्तरो ॥

पावलरे इड्लेकपा नसाःनिल्लो ताप्येबे-  
बा गलातिहार सेकखाबा नसाःन्नो नुःकमासि  
फारआड कन् सकइङ्घडिन् साप्तुबारे ॥  
खुनेह ख्रिस्तरे कुसेःक्युकिमबाआ लरिक्  
ओसेःन्धाकिसडमा नु कुसेःक्युकिमबा युकिकन्  
नःरिककाड पौधक चोःकमारे लागि कन्

ନାର୍ତ୍ତୀ । ପାତ୍ରୀ । ଜୀବିଦେଶୀ ॥ ହେଉ ।  
 ନାର୍ତ୍ତକାରୀଟ ଦ୍ୟୁମ୍ନ ଶ୍ରୀତୀ । ଯାଇଲେ, ଏହିଥିରେ  
 ଦ୍ୟୁମ୍ନ । କର ଦେଇ ମୂର୍ଖାଳେଶ୍ଵର । ଶ୍ରୀତୀଙ୍କିରଣ  
 ଦ୍ୟୁମ୍ନ ଦ୍ୟୁମ୍ନ ଦ୍ୟୁମ୍ନ । ଶ୍ରୀଯୁଗିଂକ  
 କର୍ମଧାରୀ । ରୂପିଙ୍କିରଣ । ଧର୍ମଶ୍ରୀ । ଏହିରେ  
 ଦ୍ୟୁମ୍ନ । ଶ୍ରୀକୃତୀ ॥ ହେଉ । କଣ୍ଠାଳୀଙ୍କିରଣ  
 ଦ୍ୟୁମ୍ନ । ହୈପରୀଇ, ଦେଇ ମୂର୍ଖାଳେଶ୍ଵର  
 ଦ୍ୟୁମ୍ନ ଦ୍ୟୁମ୍ନ । ଜୀବିଦେଶୀଟ ସନ୍ତୋ । ଏହିରେ  
 ଦ୍ୟୁମ୍ନ । ଶରକାନ୍ତିରୀ । ଶ୍ରୀଧରୀ । ଦ୍ୟୁମ୍ନ  
 ଶ୍ରୀକୃତୀ । ପାତ୍ରୀ । ଶ୍ରୀକୃତୀଙ୍କାରୀଙ୍କିରଣ  
 ଦ୍ୟୁମ୍ନ । ହୈପରୀଇ, କଣ୍ଠାଳୀଙ୍କିରଣ । ଦ୍ୟୁମ୍ନ ।

१८०

ՀՅԴ 6.6-60

## ਫੁਰਮਾਵ ਦੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼

6.66-1.16

ଶ୍ରୀମତୀ. ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ

## କୃପାକ୍ଷୁଯୁଧେ ଗୋଟିଏ ।

S.6-X.S6

ਦੈਨਤੇਵੀ ਗੋਪਾਲਾਖਿਆਂ ਕੇ ਘਰਾਂ

C.6-C.60

ପ୍ରକାଶିତ ୬.୮୮-୮୯

सकइड्घडिन् साप्तुबारो ॥ हेक्कयाड्  
सेः क्युक्मिबा पौः इसे आत्तिन् मनाहारे आड्  
मेः न्, कर निड्वारुमाड्डिल्ले ए उः तुबा  
पाः न्निन् पाः तुरु खुने रु सुनाइड् इड्भोः सुबाड्ग  
थिम्मेन्दड् सुवाइहारे लागिरो लररिक् निः न्  
धो चोगुरो ॥ हेक्कयाड् न साः न्लाम्बारक्  
मेन्छाम् याप्मिहारु निड्वारुमाड्डिल्ले कुनिः-  
माओ साम्योनिबा मेबोः ड् लररिक् पाः तुरो ॥  
एगाड्स्मा नाः त्लाहारुओ पावलरे आनिह वे-  
हारु लुड्मारु आदुक्तुम्सिम्लिले न सानिबा  
येप्लेकहारु निधाः पु, हेक्कयाड् खिस्तेन्  
न साः न् आजोगुम्मिल्ले वेरहारु लुड्मारु तुक्-  
मा आसुक्तुम्सिम्लो लररिक् पाः तुरो ॥

थामिड़

निःसम १.१-१०

पावलरे से: क्यकिमबा क्यक

१.९९-२.२९

## निङ्गवारफुमाङ्गडिल्ले

ਕੁਲੁਡਾਂ ਮਿਲਿਨੇਂ ਸੁਨਾਇਡਾ

۳.۹-۸.۳۹

ख्रिस्तानि चोः कृयम्भो नु लकपेन्

५.१-६.१०

कनप्पा ६.११-१८

## દ્વિપથરે હેતુંટે નવીં

୫୭, ଶ୍ରୀ ପ୍ରଦୀପ୍ ମାତ୍ରାନ୍ତିକ୍ ପାଇଁ

## पावलरे हाडुंबा सेवा

१ इङ्गार सेःक्युकिमबा पावलरे कन् सक-  
इङ्हड़िन् हाकिन्डूबारो ॥ मनाहार्लाम्  
नु मना युक्लाम् सेःक्युकिमबा पोःक्खाङ्गबा  
मेःन्, कर येसु ख्रिस्त नु खुनेर सिःमेन्लाम्  
कुहिङ्गवेत् केजोःकपा पानुदिङ् पाः निङ्गवार-  
फुमाङ्गड़िल्ले इङ्गार सेःक्युकिमबा पोःङ्गसे  
याप्मि सेगेसिबारो ॥ २ इङ्गारनु सोरिक् के-  
वारबा काक फुर्नुसार नु नेनुसारहारे आड-  
गलातिया थुम्मोबा सेसेहुप्लकहारओ केवार-  
बाहार सेवा केम्हाकितरो ॥ ३ पानुदिङ् पाः  
निङ्गवारफुमाङ्गड़िन् हेक्कयाङ् दाङ्गबा येसु  
ख्रिस्तरे कुलुङ्गम् नु कुसनारुङ्गिन् खिनिर  
केबिरिर ॥ ४ आनिर पानुदिङ् पाः निङ्गवारफु-  
माङ्गड़िल्ले कुनिङ्गवार हेक्के येसुरे कन्  
येम्मोबा ताप्पेःम्बा इक्सादिङ् खाम्बेःकमो-  
लाम् ताङ्गसेःप्पा आसुक्ल फारआड् आनिर  
लायो आजोगुम्बाल्ले चोगुल्ले आनिर लेक्वा  
स्येरो ॥ ५ सदादिङ् निङ्गवारफुमाङ्गड़िल्ले  
कुमिमिदिङ् पोःङ्गलरो ॥ आमेन्!\*

वेस्मा सुनाइड् होःप्

६ इङ्गार आनिङ्वार मयेरो, थेआइभेल्ले  
 ख्रिस्तरे कुलुइगुम्लाम् केतःपा निङ्वारफु-  
 माड़िन् आकखेन् हारा केलेरुम्माड़ वेहस्मा  
 सुनाइड़ो केबेगिर केबत्तिछिबे ॥ ७ सेकखाल-  
 ले खेड़ग कुजेक् सुनाइड़ मेन्लो, कर कुभा  
 मनाहारेग खिनिर पिर्बेम्बो थामासि फार-  
 आड़ खिस्तेल्ले कुयाम्बेओबा सुनाइड़िन्  
 मेड़ग मेलेकखर मेवारो ॥ ८ कर तगि आनिगे

\* ८.५ शेषे संस्कृते शर्ते. देवदेव  
प्राप्ते प्राप्ते।

\* १.५ आमेन् फार्डिन् आरो, हेककेए पोःडुलरो  
पोःडुलो॥

ଗୁରୁଚାରୀ ତୋଷ୍ଟୁଖାଲେ ପାଇ, ଗୁରୁଚାରୀ ତୋଇ ଶ୍ରୀଦୀକ୍ଷ  
 ଚାରୀ ଯେଣଗାଟେ, ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ନାନ୍ଦିଲ୍ଲାମ୍ବାନ୍ଦିଙ୍କ  
 ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀଧୂଳାଲେ ଶ୍ରୀଯେଣାନ୍ତିଃ, ଦେଇଥୀ  
 ନାନ୍ଦିଲ୍ଲାମ୍ବାନ୍ଦିଙ୍କ ତେବେବୁର୍ଗୀର୍ମ୍ଭାବୀ ॥ ୨ ଶ୍ରୀଦୀକ୍ଷ  
 ଯେତେଣିକେହି ହେବେ ହୁଅଥାର୍ଥି । ଯେତେଣିକେହି ।  
 ଶ୍ରୀତୁଖାଲେ ଦେଇ, ଦେଇତୁଥାନ୍ତି ଗୁରୁଚାରୀ =  
 ତୋଷ୍ଟୁଖାଲେବାବୁ । ପାଇ, ଏହି ଗୁରୁଚାରୀ ତୋଇ  
 ଚାରୀକେଯେଣାନ୍ତି ହେବେ, ଦେଇମ୍ବେଗୁହୀତୁଖାଲେ  
 କରଣ୍ତିଙ୍କୁ ଦେଖାଲେ କରଣାକୁ । ଗୁରୁଚାରୀ ॥

੨੦ ਸ਼੍ਰੀਮਤੀ ਬੀਂਕੇ, ਏਚੇਟੋਲੈਟ ਦੁਇ, ਜੰਸ, ਵੀਂਸ,  
 ਤੌਰੀ ਹੋਂ। ਅਤੇ ਬੀਂਕੇ, ਕ ਜੰਸ, ਗੁਆਂਤੋਂਪਾਲੇ  
 ਕੂਦਾਂ, ਪੀ, ਤੌਰੀ ਮੌਖੀ ਚੌਥੇ ਅਣਾ॥ ਸ਼੍ਰੀਮਣੀ,  
 ਬੀਂਕੇ, ਏਚੇਟੋਲੈਟ ਦੁਇ, ਜੰਸ, ਤੌਰੀ  
 ਮੌਖੀਅਣੀਅਤ ਚੌਥੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੋ, ਜੂਝ ਬੀਂਕੇ, ਕ  
 ਫੈਨਾਂਤ ਕੇ ਚੌਥੇ ਪ੍ਰਕਾਰ ਹੋ॥

ਦੇਸ਼ ਰੇ ਦੀ ਮੰਗੁੱਝੋ ਬਾਅ ਭੂਤ ਹੈਣ,

୧୬ ଶ୍ରୀପ୍ରେୟ ଯୁଦ୍ଧରେ, କୁ ହେତୁଜ୍ଞାନୀ । ଶ୍ରୀଙ୍କ,  
ଶ୍ରୀ ପ୍ରେୟଙ୍କ ଗୁରୁଚର୍ଚିତ୍ତମ୍ଭୁତ୍ତମ୍ । କଥାକୁଣ୍ଡଳ  
ଫ୍ଲେବିଏଟ୍ସ କ୍ଷେତ୍ର ଦେଖିବା ଦ୍ୱାରା କୁଣ୍ଡଳ  
କୁଣ୍ଡଳୀ । କୁଣ୍ଡଳ ପ୍ରାଚୀ ଯୁଦ୍ଧରେ ଶ୍ରୀପ୍ରେୟ ପାଇଁ  
୧୭ ଏକ ପୋଷଣ ଫ୍ଲେବିଏଟ୍ସ ହେତୁ । ଶ୍ରୀପ୍ରେୟ ପାଇଁ  
ଶ୍ରୀ ପ୍ରେୟ ହେତୁ । ପୋଷଣ ଫ୍ଲେବିଏଟ୍ସ ହେତୁ । ଶ୍ରୀ  
ପ୍ରେୟ ପାଇଁ । ଶ୍ରୀ ପ୍ରେୟ ପାଇଁ ।

ଦେବଶ୍ରୀଙ୍କ, ୩ଶ୍ରୀ ପ୍ଲଟ୍ଟକ୍ରୀ ନ୍ୟାଷ୍ଟେଣ ଶ୍ରୀତ୍ରୁ  
ତ୍ରୁତ୍ତେନ୍ତିପଥେ ଶ୍ରୀଙ୍କ, ଶ୍ରୀତ୍ରୁତ୍ତେ ଯାଏ ପଢ଼େ  
ହେଉଛି ଶ୍ରୀତ୍ରୁତ୍ତେ ନୀରୀଟ ଶେଷ ଦୈତ୍ୟତୀ ରଣ୍ଜି  
ଦେବଶ୍ରୀଗତି, \* ତୁମ୍ଭୁ ଶ୍ରୀତ୍ରୁତ୍ତେନ୍ତିଃ ଯୋଦ୍ଧ  
ଶ୍ରୀତ୍ରୁତ୍ତେନ୍ତିଃ ଦେଖିବେ, ଦେଖିବୁଥିବୁ  
ଦେବପଦେଶୀର୍ଥିଃ ॥ ୧୨ଶ୍ରୀଙ୍କ, ପ୍ଲଟ୍ଟକ୍ରୀ ଶ୍ରୀଦେବ-  
ଦେଵଶ୍ରୀଙ୍କ, ପ୍ଲଟ୍ଟକ୍ରୀ ନ୍ୟାଷ୍ଟେଣ୍ଟିଃ ଦେଖିବୁ

खिनिर इङ्गभोः आसिगेबा सुनाइङ्गडिन्नुः ल-  
ले वेर सुनाइङ्गडिन् आनिगे इङ्गभोः सुम्बेर इग्र  
साङ्ग्राम्पेदाङ्गबा माङ्गलाइङ्गबाल्ले इङ्गभोः-  
सुरसाङ्ग खेन्निन् साङ्गप्राः ल्ले तेतुररो ॥६४ आनिगे  
तगि मेत्तासिगेबा हेकके याम्मोआड मेत्तासि-  
गेत्तरो, आत्तिल्ले खिनिर केदाः क्तुम्बा  
सुनाइङ्गडिन्नुः ल्ले आड वेरस्मा सुनाइङ्गडिन्  
इङ्गभोः सि हारार निङ्वारफुमाङ्गडिल्ले कु-  
साङ्गप्राः न खेल्ले कुसम्दाङ्ग चुक्लरो ॥

१० आल्ल इङ्गार मनाहारे खुनिर निङ्वार  
 ताःमा मेनु, कर इङ्गारग निङ्वारफुमाड्डिल-  
 ले कुनिङ्वार ताःमा पिमा कोःतुड्लो ॥  
 आल्लसाड इङ्गार मनाहारे खुनिर निङ्वार  
 ताःमा पिमासिरक् कोःतुड्ले फाश्र इङ्गारग  
 खिस्तरे कुसेवारोबा मेन्नाश्रो ॥

पावलरे निङ्वारुमाड्लाम् युक् खोःसु?

੧੯ ਆਮਿ:ਮ ਫੁਨੁਸਾਰ ਨੁ ਨੇਨੁਸਾਰਾਂਦੇ, ਇੜ-  
ਗਾਰ ਇੜਭੋ:ਸੁਡੁਬਾ ਸੁਨਾਇੜਡਿੜਗ ਮੇਨਛਾਮ  
ਯਾਪਿਲਾਮ ਤਧੇਬਾ ਮੇ:ਨਲੋ ਕੇਲਤਬਾ ਪਾ:ਨਿਨ  
ਕੁਸਿੜ ਕੈਨਿ:ਤੁਮਲ ਫਾਹਾਡ ਨਿੜਵਾਰ  
ਚੋਗੁੜਲੋ ॥ ੨੦ ਕਡਗ ਮੇਨਛਾਮ ਯਾਪਿਲਾਮਬਾ  
ਖੋ:ਸੁਡੁਬਾ ਮੇ:ਨ, ਆਤਿਨਹਾਰੇਆਡ ਮੇਹੁਰਾਡ  
ਬਾਆਡ ਮੇ:ਨ, ਕਰ ਇੜਗਾਰ ਧੇਸੁ ਖਿਵਸ਼ੇਲਲੇਏ  
ਓਸੇ:ਨਧਾਕਤਾਡੁਡਾਡ ਖੋ:ਸਡੁਬਾਰੀ ॥

१३ इङ्गार तगि यहुदि सामयोःन् इःतुड्  
 ना:तुड्डिल्ले इङ्गार आक्तड्बा मना वयाड्  
 हेक्क्याड् आक्खेन् सातरिक् येसु ख्रिस्तेन्  
 नसाःन् के जोः क्पाहार्\* तुक्खे चाःतुड्सिड्ड-  
 डाड् मेड्मा कोःतुड्सिड् केलभान् खिनिर  
 केघेप्सुम्माड् केवयित्तरो ॥ १४ इङ्गार यहुदि  
 आबेरेहार् नःल्ले आड् यरिक् यहुदि सामयो ओ

\* ၬ.၆၅ ဒုက္ခ ထွေကိုယ် “ဒုက္ခ၊ မျှော်၊ လီပဲ၊ လူနေရာ၊ လူပြော” ထို့။

\* १.१३ ग्रिक पांन्दाड्डो “निङ्वारफुमाड्डिल्ले कुसेस-  
सेहुप्पलक्” पोःड्॥

୧୭ ଛର୍ଦ୍ଦର୍ମ ୩୦ୟ ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର ପାତ୍ରିକା,  
ଶୁଣାଏଥିବେ ଯତୀରେ ଦୃଶ୍ୟରେ ଯାଇଲେ  
ଛର୍ଦ୍ଦର୍ମ ଦୃଶ୍ୟରେ କର୍ତ୍ତା-ତ୍ରୈ (୧୮) ଶେ  
କେରେତା ଶୁଣିଲେନ୍ତିରେ ॥ ୧୭ ଧ୍ୟେଯ କଂଚ୍ଚିଲେ ଦ୍ଵାରା,  
ଶେଷରେ କର୍ତ୍ତା ପାଇଲେ । ୧୮ ଶ୍ରୀ ପାତ୍ର ପାତ୍ରିକା  
ଯେତୁଶୁଣିଲେ ପାତ୍ରିକାଙ୍କୁ ॥ ୧୯ କିମ୍ବା, ଗୁହ୍ୟାତ୍ମିଲେ  
କର୍ତ୍ତାରେ ଯେବେଳେ, ନେତର ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା  
ପାତ୍ରିକାଙ୍କ ପିଲୁକେ, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକାଙ୍କୁ ॥ ୨୦ ଦ୍ୱାରା  
ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକାଙ୍କ ପିଲୁକେ, ନୀରୀରେ କର୍ତ୍ତା ନୀରୀରେ ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା  
ପାତ୍ରିକାଙ୍କୁ ॥ ୨୧ ପଦ୍ମକିରଣ ପାତ୍ରିକା, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା  
ନାନାଭ୍ୟାମାନରେ, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ଦ୍ୱାରା ପାତ୍ରିକା  
ଦ୍ୱାରା, କର୍ତ୍ତା ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା ॥  
୨୨ ଦ୍ୱାରା, କର୍ତ୍ତା ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା ଦ୍ୱାରା  
ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା ଦ୍ୱାରା, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା  
ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା ଦ୍ୱାରା, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା  
ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା ଦ୍ୱାରା, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା  
ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା ଦ୍ୱାରା, ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରିକା ପାତ୍ରିକା ॥

पोःमा निङ्वार् पिरुड् हेक्याड् आम्बा आन्-  
धेबाहार् लाम् केबोःङ्बा केयुःबा साम्यो-  
थिम्हार् इःप्मा नाःप्मा कुसिक् केस्म्बा  
वयाड्लो ॥ १५-१६ कर निङ्वार् फुमाड्डिल्-  
ले इङ्गार् सामेन्वाःन्छिङ्डेआड्धोए लुङ्मार्  
तुक्ताड्, हेक्याड् सेगाङ्डाङ्ड सेवा चोःक्-  
से उःत्ताड्लो ॥ निङ्वार् फुमाड्डिल्ले इङ्गार्  
थिम्मेन्दद् सुवाङ्हार् येसुरे कुयाःम्बेओ  
सुनाङ्ड इङ्भोःसुङ्गसिङ्गल फार् आबुगेन्  
कुस्सान् ओःन्धाक्मा कुसिरार् थाडे ॥ खेन्  
येम्मो इङ्गार् आत्तिन् मनाहार् आड् सुजा मे-  
नाःक्तुङ्गसिङ्गिन्, १७ हेक्याड् इङ्गारनुःल्ले  
तगिबा से:क्युक्मिबाहार् ओआड् सुजा नाःक्से  
यरुसलेम येक्यक्को थो मेम्बेःक्पैन्लो, कर  
इङ्गार् खिमो अरबिया लाजेर् ओ पेगाड्,  
हेक्याड् ताःन्दि इङ्गार् दमस्कस येक्यक्-  
को नःक्खाड् त्याड्लो ॥

੧੦ ਹੇਕਕਯਾਡੁ ਤਡਿਬੇ ਸੁਸਿ ਏਗਾਡਲਕ ਇਡਗਾਰ  
ਧਰਸਲੇਮਮੋ ਪਤ੍ਰਸਰੈ ਕੁਦੁਮਸੇ ਪੇਗਾਡੁ, ਹੇਕਕਯਾਡੁ  
ਖੁਨੇਨੁਏ ਥਿਕ੍-ਡਾ (੧੫) ਧੇਨ ਥਾਰਿਕ  
ਯੁਡਾਡਲ੍ਲੋ ॥ ੧੬ ਖੇਪਮੋ ਦਾਡ਼ਬਾਲਲੇ ਕੁਨਸਾਰ  
ਧਾਕੁਬੇਨੁ ਵੇਝ ਆਤਿਨ ਸੇ: ਕ੍ਰਯੁਕਿਮਬਾਹਾਰਾਡੁ  
ਮੇਦੁਮੁਡੁਸਿਡੁਡਿਨਲੋ ॥ ੨੦ ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲ੍  
ਲੇ ਕੁਨਿ:ਮਾਓ ਸੇਕਖਾ ਪਾ:ਨ ਮੇਨਿਡ੍ਲ੍ਲੋ, ਇਡਗਾਰ  
ਸਾਪੁਡਬਾ ਪਾ:ਨਹਾਰਿ ਇਡਲੇਕ ਮੇ:ਨਲੋ ॥ ੨੧ ਖੇਨ  
ਏਗਾਡੁ ਇਡਗਾਰਿ ਸਿਰਿਆ ਨੁ ਸਿਲਿਸਿਆ ਥੁਸਮੋ  
ਪੇਗਾਡਲ੍ਲੋ ॥ ੨੨ ਧਹੁਦਿਆ ਲਾਜੇਰਾਓਬਾ ਸੇਸੇਹੁਪ੍  
ਲਕਹਾਰਾਓ ਖਿਸਤੇਨ ਨਸਾ:ਨ ਕੇਯੋ:ਕਪਾਹਾਰੇ  
ਇਡਗਾਰਿ ਮੇਨਿਏ ਮੇਵਧੇਰੋ ॥ ੨੩ ਖੇਡਹਾਰੇਗ ਤਹਿ  
ਧਾਪਿ ਤੁਕਖੇ ਕੇਯਾ:ਪਾਲਲੇ ਮੇਡਮਾ ਕੋ:ਤੁਬਾ  
ਨਸਾ:ਨਿਨ ਅਕਖੇ:ਲਲੇ ਇਡਭੋ:ਸੁਰ ਵਾਰੋ ਕੇ-  
ਲਹਿਬਾ ਪਾ:ਨਿਨਲਕੁ ਮੇਘੇਪਸੁਆਡੁ ਮੇਵਧੇਰੋ ॥  
੨੪ ਹੇਕਕੇ:ਲਲੇ ਇਡਗਾਰਿ ਚੋਗੁਡਿਲਲੇ ਖੇਡਹਾਰੇ  
ਨਿਡੁਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲ੍ਲੇ ਕੁਨਾਰਾ ਮੇਭੋ:ਸੁਰੋ ॥

ਦੰਪਥ ਤੂ ਪਾ, ਜਗਤਕਾਰੀਂਦੇ,

କେଣ୍ଟେଣ୍ଟୁ ନାଗପ୍ରତ୍ୟାମନଦ୍ୟ କୁଣ୍ଡ ଧାର୍ଯ୍ୟିତ=  
କୈ, ର-ଏଲେଟ ଏକେଟ ପୋତୀରଙ୍ଗମ୍ଭାବମୁଣ୍ଡାରୀରେ ଶୀଳିକାର  
କାହାରେ ପୋତୀ ତେଣୀ ତ୍ରୈଣୀରୁଷିଷ୍ଠା॥ କେଣ୍ଟେଣ୍ଟୁ  
କୈ, ତ୍ରୈଣୀରୁଷିଷ୍ଠା ସହିତ, ପୋତୀରୁଷିଷ୍ଠାକୁଣ୍ଡାରୀରୁଷିଷ୍ଠା-  
କୈ, ପୋତୀରୁଷିଷ୍ଠା ଏକେଟ ପୋତୀ କାହାରେ ପୋତୀରୁଷିଷ୍ଠା-  
କୈ, ପୋତୀରୁଷିଷ୍ଠା ଏକେଟ ପୋତୀ କାହାରେ ପୋତୀରୁଷିଷ୍ଠା-  
କୈ, ପୋତୀରୁଷିଷ୍ଠା ଏକେଟ ପୋତୀ କାହାରେ ପୋତୀରୁଷିଷ୍ଠା॥

पावल नु वेर से: कृयकिमबाहा?

२ तड्बे थिक्-लि (१४) एगाड् इड्गार  
बरनाबासेन्नु याम्मो यरुसलेम थो पे-  
गाड्डिल्ले तितसेन्नाड् इड्गारनुए सोरिक  
तेरुड्डाड् वये ॥ ३ निड्वारफुमाड्डिल्ले  
इड्गार खेत्थो पेःक्माए पोःङ्ग लरिक् ओःन-  
धाक्ताड्डाड् वये ॥ इड्गार खेप्मो  
वयाड्डिल्ले खेप्मोबा सेसेहुप्लक्कोबा लाम्-  
लोःबासिरो फारआड् मेडःतुसिबाहार  
स्वाःताड् तुमुड्सिड्डाड् इड्गार थिम्मेन्दद्  
सुवाड्हार इड्भोःसुड्सिड्बा सुनाइड्डिन्  
चेक्तुड्सिड्लो ॥ खेड्हारे आबाःन्निन् मे-  
घेप्सुर केलऱ्बा निड्वार इःतुड्डाड् वयाड्,  
मेःन्ने फारग्र इड्गार चोगुड्बा माड्सेवाःन्  
हने केबोःड्बा वयेरो ॥ ४ कर आन्देड्बा ति-  
तसेन्थिमेन्दद्दु सुवाड् वयेसाड् खेल्ले हर्दो  
हेक्मा पोःङ्ग फारआड् मेम्बाःतुन्लो ॥ ५ कर  
कुभा इड्लेक्के फुरुनुसारहार खिस्त येसुलाम्  
खोःसुम्बेबा चोःक्युम्भोःन् थोःम्से आनिगे-  
नु मेभुत्तिछड्डाड् आनिगे योःक्पा हेक्के चोःक्से  
खुनिर यहुदि साम्योथिम्हार इःप्पा नाःप्पा  
पोःङ्ग लरिक् मेमेत्तिगेबाल्ले चोगुल्ले कन्  
काक् पाःन्निन् पोगेबारो ॥ ६ कर आनिगेग सेक्-  
खाबा सुनाइड्डिन् खिनिन्नु सदादिड्वार  
फारआड् खेड्हारे मेभोःक्खुबा पाःन्निन् सप्-  
फाधिक्काड् मेघेप्सम्बेन्लो ॥

६ हेक्कयाइ सेसेहुप्लक्पा कुभा लाम्लोःबा-  
ताग-केलेबा केनिःबा मेजोःक्साइ इङ्गारग  
आइ मेले:तासिइडिन्लो ॥ निङ्वारफु-  
आइडिल्ले मनाहार मेसेन्दुन्छिन्लो-खेइहारे  
इभोःसुइबा सुनाइइडो थेआइ मेन्जक्तुन्लो ॥  
खेल्ले कुलेक्वा खेइहारेरग निङ्वारफु-  
आइडिल्ले पत्रुसेन् यहुदिहारओ सुनाइइ  
इडभोसे पाइघुबा हेक्केए इङ्गारआइ

ଶୀଂକ, ଶୀଂ ହୀଏଥାତିରୁ ର୍ଯ୍ୟାମଣ୍ଡି, ରୁହିଶୀଂ  
 ଶୀଂ ଧୀଏଥାନେ ଲୀଂ, ଶୀଂ ଲାଦୁରୁ ବିର୍ଦ୍ଦିତ୍ତୀ  
 ପାଇଁଏଗର୍ତ୍ତିଗା|| ୧ ହୀକୁଳୁଷୁଲେ ବୁଝୁଗେର  
 ଲାଗଛାରୀଟେ କୁହାଇଅଟାଏ ଶୁଭକୈତ୍ତି, ଶୀଂ  
 ଦୀପ୍ମି, ଜୁହାତ୍ମୀଲେ ହେବାର ଗୀତ୍ତି କୁଶିନୀଟ  
 ଶୀଂକ, ଲାଗଛାରୀଟେ ଶୀହାଇଅଟାଏ ହୀଏଥାଯି  
 ହୀଏଥାତିରୁ ର୍ଯ୍ୟାମଣ୍ଡି, ଶୀଂ ହେବାର ଗୀତ୍ତିର୍ଗା||  
 ୨ ଗାନ୍ଧାର୍ପଖାରୀଟେ ଆମଣ୍ଟିଟେ ସେବା ପୁଣିଟେ  
 ହେବାର. ବୁଝୁ କୁ ହୁଙ୍ଗାଇନୀରେ ଦୀପ୍ମି, ଜୁ  
 ହାତ୍ମୀଲେ ଶୀଂକ, ଗୀତ୍ତି ହୀନାପେଶୀ  
 ଶୁଶ୍ରୀନୀଖ କେଣିଟେ ସେଇସୀନୀଂ. ଦରେଇନେମେ କୁ  
 ଶୀଂକ, ସେକାନ୍ତେହିକେନ୍ତିଗା|| ଦେଇ, ଶୀଂଦୀକେ  
 ହୀଏଥାତିରୁ ର୍ଯ୍ୟାମଣ୍ଡି, ଶୀଂ ଧୀଏଥା  
 ପରାହ ସେକାନ୍ତେ ହେବାରୀଟେ. ଦେଇ, ଶୁଭକୈତ୍ତି, ଶୀଂ  
 ରୁହିଶୀଂ. ଶୀଂ ଧୀଏଥାନେ ସେକାନ୍ତେଗା|| ୩ ଦେଇ, ରେକା  
 ଦୁଇ, ଜୁହାନୀଟେ ହେବାରୀକେନ୍ତିଗା|| ଶୀଂକ, ଶୀଂକ  
 ସେହିରେକେନ୍ତିକା|| ହେବାର ଗାନ୍ଧାର୍ପଖ ଶୀଂକ, ଶୀଂକ  
 କେତେଗା|

୧୬ କର ଯତ୍ତଣା ଶରୀରେଟିଥିବ ହେବନ୍ତାଟେ  
ତେଣେ ପର, ଦଣ୍ଡିଦେଖିଲେ ଦୁଇ, ତଳିଯା  
ଚାହିଁକ, ଦୂମ ପ୍ରକାଶ, କାହିଁଏବେଳେ ଦୁଇ,  
ଛେନ୍ଦର ଲଙ୍ଘନୀକୀଁ. ପବେ ॥ ୧୮ ତମ୍ଭେ ଦୁଇ,  
କୌଣସିତାମାତ୍ର. ର୍ଘ୍ୟାମ୍ଭିତେ ଦଣ୍ଡିଦେଖିଲେ, ନୀରିଟ  
ଗର ପବେ. କର ଛେନ୍ଦରର ଛକ୍ତି ଦ୍ଵାରା ଭାବିଲେ,  
ପ୍ରୟୋଗ ଯେତେବେଳେ ଦୁଇ, ନୀରିଟ ଦ୍ଵାରା କାହିଁ  
ଥିଲୁ. କାହିଁଏବେଳେ ଦୁଇ, କୌଣସିତାମାତ୍ର.  
ର୍ଘ୍ୟାମ୍ଭିତେ, ସାହିତ୍ୟ ଡକ୍ଟର ଲେଖିଲେ ଦୁଇ,  
ଯେବେଳେ ଦେଖିଲେ ପବେ ॥ ୧୯ ଲେଖିଲେ  
ପର, ଛକ୍ତି ଦଣ୍ଡିଦେଖିଲେ, କାହିଁ. ଯତ୍ତଣରେ  
ଦେଖିଲୁବା ଦୁଇପଥରରେଇ ଯେତ୍ତିପରେ । ଲେଖିଲେ  
ଦେଖିଲେ, ଦୁଇ, ଛକ୍ତିପଥରରେଇ ଦେଖିଲେ ।  
ଥିଲୁବା ୩୫ ପରେ ॥

थिम्मेन्दड् सुवाड्हार् सुनाइड् इड्भोःमासि  
फारआड् लकपेन पिराड्बान् मेनिःसुरो ॥  
८ थेआड्भेल्ले पत्रुसेरे सेःक्युक्षिमबा कुयाःम्-  
बक्लाम् यहुदिहार्ओ निड्वार्फुमाड्डिल्ले  
याःम्बक् चोगुबा कुइसिःक् इड्गार्  
सेःक्युक्षिमबा आयाःम्बक्लाम्माड्थिम्मेन्-  
दड् सुवाड्हार्ओ याःम्बक् चोगुरो ॥  
९ सेसेहुप्लक्कोबा लाम्लोःबा मेमेत्तुसिबा या-  
कुब, पत्रुस नु युहुन्नासिरे निड्वार्फुमाड्डिल्ले  
इड्गार् चोगुड्बा माड्सेवाओ मुडिसाम् थाःसु-  
बा मेनिःसुआड् बरनाबासेन् नु इड्गार्  
मेदाःकतेत्तिष्ठगेरो ॥ खेड्हार् आन्धिग् थिम्मेन्-  
दड् सुवाड्हार्ओ सुनाइड् इड्भोःसे पे:क्मा  
मेदेन्दे हेक्क्याड् खेड्हार् यहुदिहार्ओ सुनाइड्  
इड्भोःमा मेदेन्देरो ॥ १० खेड्हारेण खुनिःलुम्-  
मोबा याड्गेसार्बाहार् फारमासि सुजा  
मेबिरिगे ॥ हेक्के चोःक्मा इड्गार्आड्  
आसिरार् थाडेरो ॥

पावलरे पत्रसेन अत्तुः

११ कर पत्रुसेन् एन्तिओक येक्ययकको त्यःल-  
ले वेझ नसानिबाहारे खुनिर् तगिए इडुगार्  
पाःन् मेत्तुडल्लो, थेआड् भेल्ले खुनेऽ याःम्बक्  
फे:न्दुआड् वये॥ १२ तगि खुनेऽथिम्मेन्दड्  
सुवाड्बा नसानिबाहारनु सोरिक् चर वये, कर  
याकुबरे यहुदि कुन्जुम्हार् खेप्मो मेद्येल्ले खुनेऽ  
सोरिक् युड्माआड् चामा लेरु, थेआड् भेल्-  
ले खुनेऽथिम्मेन्दड् सुवाइहारेन्नाड् हर्दौ  
हेक्माए पोःइ केलत्त्वा खेन् मनाहारनु किःसे-  
आड् वयेरो॥ १३ हेक्क्याड् वेझ यहुदि  
नसानिबाहारे आड् पत्रुसरे किसुक्पा कु-  
येप्लेविक्किन् मेनाःतुरो, हेक्क्याड् खेड्हारे  
खुनिर् येप्लेविक्कल्ले बरनाबासेन्नाड् लेक्क्व  
तेरुरो॥

લખ્યે હોયાથે દોંડે, રૂપેશી. તૈસેણો  
નેરદેણે દુંડે, હાફુદ્ધેઅણે દેણોની હેં.  
દોંડે, કે દુંડે, અશેણી વત્તણો શાદી  
યેત્તુંણ જાતું. “દેખે, ક છકુતેણો. છકુતે  
હેચે, હોમુંણે. રસ કેઅયોં. રૂપેં.  
દુંડીણે હોમે, || હોયાથે દેખે, રીપુંણ ચૈપુંણ  
ચેખેનુ હેતુણે છકુતે જાફુંણેયોં  
હાયાધા, રેચ કેઅયોં. રૂપુંણ, રીપુંણ  
ચૈપુંણ દ્વીં. એ, રેચ હેયેતુણેદેણીયું”

ಶೈಕ್ಷಿತ್, ನೆರ್ವಿಫ್ಫಾಲ್‌ಹೆಂಫಿಸಿ ಹಡುತ್ತೆನೀ.  
 ಹೇಳಿಬಂತ ರ್ಯಾಪ್‌ ಲೆಟಾಂಡ್ “ಉಷ್ಣಿತೆನೀ”  
 ಹೊಂಗಿ॥ ೨೬ಶ್ರೀತ್ಯೋ ರಾಜ್ಯಾಹಿ. ಸೀರೆನೆರ  
 ನೆಪತ್ಯಿತ ನ್ಯಾಷೆಹೇಳಿಬಿಸ್ ಶ್ರೀತ್ಯೋ ಹೈತ್ಯಾ.  
 ಶ್ರೀಪತಿ ಹೊಂಗಿಡೆ ಡ್ಯಾ.ವೀ ಯೆಣಾಕೊಂಗಿ. ಇಗ  
 ಹೆಣ ದೈನತ್ಯಾ ಕಣ್ಣಾ ಗೀತ್ಯಾಖ್ಯಾ.ಲಾ ಶ್ರೀಪತಿ  
 ಹೊಂಗಿಡೆ ಡ್ಯಾ.ವೀ ನ್ಯಾ ಲೆಟಾಂಡ್ ಡ್ಯಾಹೊ ಶ್ರೀತ್,  
 ರೂನೀ. ಲೆಪಿಕೆ ಡ್ಯಾ.ಉಂಗಿ॥ ದೈಖಾ ಗೀತ್ಯಾಖ್ಯಾಲೆ  
 ಶ್ರೀತ್,ಶ್ರೀ. ದೈನತ್ಯಾಖ್ಯಾದೆ ಕಣ್ಣಾಖ್ಯಾ ಶ್ರೀಪತಿ  
 ಹೊಂಗಿ ಶ್ರೀಡೆಂಳ ಸೀ.ಶ್ರೀ. ಹೆಣ ದೈನತ್ಯಾ ಕಣ್ಣಾ  
 ಶ್ರೀತ್ಯಾಖ್ಯಾಣಿ. ಇಗ ನ್ಯಾಷೆಹೇಳಿ ಶ್ರೀ.ಜೆ.ಹೆಂ  
 ಶ್ರೀತ್ಯೋ. ಶ್ರೀತ್ಯಾಖ್ಯಾಣಿ ಹೊಂಗಿ. ಶ್ರೀತ್ಯೋ ಶ್ರೀತ್ಯೋ  
 ಅಂತಿಮ. ಶ್ರೀತ್ಯೋಹಿ. ಶ್ರೀ.ಜೆ.ಹೆಂತ್ಯೋ ಶ್ರೀತ್ಯೋ  
 ಶ್ರೀ. ಶ್ರೀತ್ಯೋಹಿ. ಶ್ರೀಪತಿ ಹೊಂಗಿಡೆ ಹೆ=  
 ಡ್ಯಾ.ಹೆಪಿಂಗ್‌॥

ੴ ਛੇਤ੍ਰੇ ਹੈ ਬੈਦੀ, ਦ੍ਰੌਪਿਤਾ ਰਣਾ  
 ਗੋਚਰੇ ਅਥਵਾ ਬੈਦੀ ਹੈ ਪੁਨਰਾਦ ਦ੍ਰਿੜਾ, ਹੈ  
 ਬੈਦੀ ਪ੍ਰਾਣੀ ਬੈਦੀ ਮਾਲੀ, ਕੈ ਦ੍ਰੌਪਿਤਾ, ਅਣੈਂਹੈਂ  
 ਹੈ ਪੈਂਤੇਦੀ। ਹੈ ਅਧੂ ਦੀ, ਕਹੈਂ ਯੇਥੇ ਨਾਫ਼ੈ =  
 ਕੈ ਆਖੀ ਬੈਦੀ ਬੈਦੀ ਪੈਂਤੇਦੀ ਹੈ ਬੈਦੀ ਨਾਹੀਂ। ਹੈ ਪੈਂ॥  
 ਦ੍ਰਾ ਸਿੰਘ ਦ੍ਰੌਪਿਤਾ ਅਣੈਂਹੈਂ ਹੈ ਪੈਂਤੇਦੀ ਹੈ =  
 ਬੈਦੀ ਹੈ ਦ੍ਰੌਪਿਤਾ! ਛੇਤ੍ਰ ਹੈ ਬੈਦੀ ਹੈ ਪੈਂਤੇਦੀ ॥੭॥ ਦ੍ਰੋਧੇ  
 ਕੁਖਾਦੀਪੈ ਬੈਦੀ, ਲੋਗੁਣੀਂ ਹੈ ਸਿੰਘ, ਬੈਦੀ, ਅਣੈਂਹੈਂ  
 ਹੈ ਪੈਂਤੇਦੀ, ਹੈ ਪੈਂਤੇਦੀ। ॥੮॥ ਕਹੈਂ ਯੇਥੇ ਬੈਦੀ

१४ हेक्के:ल्ले खेड़हार सुनाइड्डिल्लेन् सेक्-  
खाबा पाःनो मेम्बत्थेम्बा निःसुड्सिड्डाड्  
खेड़हारे खुनिर तगिए पत्रुसेन् अकर्खे मेत्तुड्ल  
फःक्तुड्, “खेनेग यहुदिनेसाड् यहुदि हेक्-  
के केन्वारनेन्, कर थिम्मेन्दड् सुवाड्  
कुइसिःक् केवार्। हेक्के:ल्ले खेनेऱ इःप्मा  
नाःप्मा केलेरु केदेसुबा यहुदि साम्योथिम्न्  
आकर्खेलरिक् थिम्मेन्दड् सुवाइहार इःप्मा  
नाःप्मा पोःड् लरिक् केमेत्तसिबाबे?”

१५ आनिन् सा आवाः निष्ठ इडाड् धोए यहुदिसि,  
थिम्मेन्दड् सुवाड् हेकतडबा “लायोबासि”  
मेः न्लो ॥ १६ आत्तिन् मनाः न्नाड् मोसारे साप्-  
तुबा साम् योथिथिमिन् इः तु नाः तु आड् आप्तिक्  
मेः न्नेबा पोः इमा मेसुकनेन्लो, कर येसु ख्रिस्-  
तेन् नसाः न् चोगुआड्लक् आप्तिक् मेः न्नेबा  
पोः इमा सुक् केलभा पाः न्निन् आनिन् कुसिड्  
निः प्पा पोः इलो ॥ खेल्ले चोगुले आनिन् आड्  
ख्रिस्तओबा नसाः न्लाम् आप्तिक् मेः न्ने  
आबोः डल फार आड् येसु ख्रिस्तेन् नसाः न्  
आजोगुम्लो, कर साम् योथिम् इड्जाः इडिन्  
आइः तुम् आना� तुम्बालाम् मेः न्लो, थे आड्-  
भेल्ले साम् योथिम् इड्जाः इडिन् इः तु  
नाः तु आड् आत्तिन्नाड् आप्तिक् मेः न्नेबा  
मेबोः इनेल्लो ॥

१७ हे<sup>०</sup>कके<sup>०</sup>:ल्ले आनि<sup>०</sup>ख्रिस्तन् नसाःन चोःक-  
मालाम् आप्तिक मेःन्नेबा पोःडमा  
आगोःनुमिल्ले वे<sup>०</sup>हात्रे खिनि<sup>०</sup> लायोओ के-  
वार्बानिड् आम्पेत्तो, थे<sup>०</sup>आड्भेल्ले  
साम्योथिमिन् इःप्पा नाःप्पा आलेरुम्माड्  
आवार् ॥ खेन् फारइन् ख्रिस्तरे लायोओ लाम्-  
आलोःबाबि? हे<sup>०</sup>कके मेःन्लो! १८ खेल्ले  
कुलेक्वा इड्गार् लेरुड्देः सुड्बा पाःन्निन्  
याम्मो हुरुड्सिड्ने फारग्र इड्गार् लायोबा  
पोःडडारो ॥ १९ थे<sup>०</sup>आड्भेल्ले इड्गारग  
साम्योथिमिन् इःप्पा नाःप्पा कोःतुड्डिल-

કુણ્ણા કર્ણા ગોપદ્વારાથે જાયદેવદે  
શ્વરીં.

ले हाबा खेन् साम्योथिम् इड्जाःङ्डिल्ले  
आप्तिक् कुःताड्लो ॥ हेकके:ल्ले निड्वार-  
फुमाड्डिल्ले कुलागि हिड्डार फारआड्  
साम्योथिमिन् इःप्पा नाःप्पाआड् सेन्लप  
खोःमा तम्सिन् चोःकमा लेरुड्लो ॥\*  
२० इड्गारग ख्रिस्तेन्नु सिलाम्साकमा सिड्डो  
स्याइडाड् वारआ, हेकक्याड् आल्लआड्-  
धो इड्गारग मेहिड्डान्, कर ख्रिस्तेन्  
इड्गारओ हिड्लो ॥ इड्गारग कन् नासिड्-  
गेन् थकको हिड्डाल्ले निड्वारफुसाःओबा  
नसाःन्लाम् हिड्डारो ॥ खुनेए लुड्मार तुक्-  
ताड् हेकक्याड् आलागि कुहिड्मन्निन् पिरुरो ॥  
२१ इड्गार निड्वारफुमाड्डिल्ले कुलुड्गुमिन्  
थेनाधेबा मेइःतान्लो, थेआड्भेल्ले साम्योथिम्-  
लाम् निड्वारफुमाड्डिल्ले कुनिःमाओ  
आप्तिक् मेःन्बेबा पोःड्मा आसुक्ने फारग्र  
ख्रिस्तेन् हनेरक् स्पेरो ॥

ये<sup>२</sup>सुःन् न सा<sup>१</sup>ःन् चोः कमाल्ले सा<sup>१</sup>म् योनि वा  
आ बोः द्

३ गलाति केयुड्बा नसानिबासे, थेआड्  
खिनिर अदड् कुइसिक् केजोगिबाबे?  
हाःत्ले केलेमिआड् खिनिर निड्वाइन् फेत्-  
लाःन्दु केबिरिबे? खिनिर तगिए येसु खिस्तेन्  
सिलाम्साकमा सिड्हसम्दाड् स्येबा पाःन्निन्  
नुःरिककाड् चेककासिगोआड् वये॥ २ खिनिर-  
नु पाःन्धिक् कुसिड् निःप्मा आनिड्वार्  
वार्-सामयोथिमिन् कैइःतुम् केनाःतुम्माड्  
सेसेमाड्डिन् केघोःसुम्बाबि इ सुनाइड् के-  
घेप्सम्माड् नसाःन केजोगम्बालाम् केघो-

\* ୧.୬୭ ଛିତ୍ର ଦ୍ୟାକୁଣ୍ଡଳୀ “ହେଉଥିଲେ ଯିବେ ଶୈଂକ, କେମ୍ପି, ଗୁଣ୍ଡାଳୀଖେ ଦୁଇକି ଲୋକେଟି ହୁଅଛି। ନୀତିଷ୍ଠକୀୟ ଶୈଂକ, ନୀତିଷ୍ଠକୀୟ ପ୍ରକାଶନୀ” ଦ୍ୟାକୁଣ୍ଡଳୀ ॥

\* २.१६ ग्रिक पाण्डन्दाङडु थे आड्भेल्ले इड्गारग  
निड्वाहफुमाड्डिल्ले कुलागि हिड्डनि फारआड्ड  
साम्योथिम् इड्जाः ड्लामु साम्योथिम् इड्जाः ड्डो  
स्प्याड्डाङ वारआरो” पांत्तआड्ड पत् ॥

କେତେବୀଳ, କେତେବୀଳ ଯାଦ୍ଵୈଣୀର କୁଣ୍ଡାଟିଶୀ  
 ଯାଦା ନ୍ୟାପତ୍ରିଶୀ । ଡୁ. “ଦୁଇ,  
 ଦେଖିଲୁମୁହଁଙ୍କୁଠିଲୁ କଣ୍ଠ ଗୋକୁଳ । କେତେବୀଳର  
 ଦେଖିଲୁମୁହଁଙ୍କୁଠିଲୁ ଦୁଇ, ନ୍ୟାପତ୍ରିଶୀରେଇଟ  
 ଲାଗୁରେଇଲା”\* ୫ ଦେଖିଲୁ ଗୋକୁଳରେ ଦେଖିଲୁମୁହଁ  
 ଙ୍କୁଠିଲୁ କଣ୍ଠ କେଜୀରାଧିକି, ଯା ଯାଦ୍ଵୈଣୀର  
 କୁଣ୍ଡା କୁଣ୍ଡା, ତା କେବିକି ଦୂରିଲୁ କୁଣ୍ଡା ।  
 ଦେଖିଲୁମୁହଁଙ୍କୁଠିଲୁ । ଦେଖିଲୁମୁହଁଙ୍କୁଠିଲୁ କେବିଏ  
 ହୋତ । ଗୁମ୍ଫିଲୁ, ଦୁଇ, କଣ୍ଠାଣ୍ଠା ହୁଅପିର  
 ହୋତିଲୁ ଗୋକୁଳା, କେବିକି କୁଣ୍ଡା ଦୂରିଲୁ  
 ନ୍ୟାପତ୍ରିଶୀନ୍ୟାପତ୍ରିଶୀ । ଡୁ.  
 କେତେବୀଳ  
 ଯାଦ୍ଵୈଣୀରୀ ଓକିଣୀ ଯାଦାବୀଳ, କେତ ଗୁରୁତ୍ବିରୀ  
 ହେଲୁ ହେଲୁ । ଗୋକୁଳ । “କେତ ହୋଣ୍ଠ ଗୁମ୍ଫିଲୁ, କେ  
 ଦେଖିଲୁ, କୁଣ୍ଡାରେଇ ପୁରୀନୀମ ହେଚେଣ୍ଟାରେଇ”\*  
 ୬ ଦେଖିଲୁ ଗୋକୁଳରେ ଯାଦ୍ଵୈଣୀର କଣ୍ଠ ଗୋକୁଳଶୀ  
 ପୁରୀନୀମ ହେଚେଣ୍ଟାରେ ଦେଖିଲୁ କଣ୍ଠ ଗୋକୁଳଶୀ  
 ହେଚେଣ୍ଟାରେଇ ।

सुम्बाबि? ३ थे आड़् कम्याक् सारिक् खिनि  
अदड़् के जोगिबाबे? खिनि<sup>४</sup> ख्रिस्तानि हिड़्-  
मन्नि<sup>५</sup> निड़वा? फुमाड़िल्ले कुसेसेमाड़िलाम्  
के हे: कुतुम्माड़् आल्ल आबाडे याःम्बक्लाम्  
कुलिड़िधो के प्मा के गोः त्तिबाबि? ४ सुनाइड़्-  
ले लागि खिनि<sup>६</sup> कम्याक् यरिक् तुकखे हने  
के ज्येऽइबि? सेकखाःल्लेग तुकखे हने  
के न्ज्येऽइन्नो ॥ ५ खिनि<sup>७</sup> साम्योथिमिन् के-  
इः तुम् के नाः तुम्माड़् मेः नु, कर के घेप सुम्बा  
सुनाइड़िन नसान् के जोगुम्बाल्ले ए निड़वा?  
फुमाड़िल्ले खिनि<sup>८</sup> सेसेमाड़िन् के बिरि  
हेक्क्याड़् खिनि<sup>९</sup> लुम्मो निड़वा? के माबा याःम्-  
बक् चोगबारो ॥

६ हेक्केलरिकके अब्राहामरे कुयाःम्बेआ  
अक्खे साप्तेआड़ पत्, “खुनेऽ निङ्वारफु-  
माड़िन् नसाःन् चोगु, हेक्केल्ले  
निङ्वारफुमाड़िल्ले खुनेऽ साम्योनिबा  
लेःतुरो ॥”\* ७ खेल्ले चोगुल्ले निङ्वारफु-  
माड़िन् नसाःन् केजोःक्पाहारए अब्राहामरे  
कुस्साः कुम्मेन्छारसि केलरबा पाःन्निन्  
कुसिङ्गः निःतेम्भरो ॥ ८ निङ्वारफुमाड़िल्ल-  
ले थिम्मेन्दड़ सुवाइहार खुनिः नसाःन्लाम्  
आप्तिकू मेःन्नेबा चोगुसिर केलरबा ताःन्दि-  
बा पाःन्निन् साम्योसाप्लाओ सान्नेआड़ पत्,  
हेक्क्याड़ अब्राहामिन् तगिसा अक्खेलरिक्  
सुनाइड़िन् इड़भन् चोगु, “काक् मेन्छाम्  
सुवाइहारे खेनेलाम्बाए मुःइसाम्  
मेघोःसुरो ॥”\* ९ खेल्ले चोगुल्ले अब्राहामरे  
नसाःन् चोगुआड़ मुःइसाम् खोःसुबा कुइसिःक्  
खिस्तेन् नसाःन् केजोःक्पा केरेक्ले हाड़वा-  
गेन मुःइसाम् मेघोःसुरो ॥

\* S.6 ପ୍ରେସ୍‌ର୍ଟ୍ୟ ୨୯.୮

\* S.V ତେବେଣ୍ଟୁ ଥେବୁ

\* ३.६ तोलिड्सोम १५.६

\* ३.८ तोलिङ्गसोम १२.६, १८.१८, २२.१८

१० कर साम्‌योथिम् के इःप्पा केनाः प्पाहात्  
केरेक् साङ्‌ग्रहे तेत्तुसि आङ्‌मेवाररो, थे आङ्-  
भेल्ले अकखेलशरिक् साप्ते आङ् पत्,  
“साम्‌योथिम् साप्लाओ साप्ते आङ् के बप्पा  
काक् पाः न्हार चकमेल्लरए मेन्दः प्पना मेन्-  
नाः प्पना हात् निङ्‌वारफुमाङ्‌डिल्ले कुघुम्दिङ्  
खोः मा लारुसि आङ् वाररो”\* ११ साम्‌यो-  
थिम्लाम् निङ्‌वारफुमाङ्‌डिल्ले कुनिः मा ओ  
आत्तिन्हार आङ् आप्तिक् मेन्नेबा मेम्बोः ड-  
नेन् केलरबा पाः न्निन् सेकखाए निः देत्तलो,  
थे आङ् भेल्ले साम्‌यो साप्लाओ अकखे साप्-  
ते आङ् पत्, “साम्‌यो निबाङ् ग न साः न्लाम्बाए  
हिङ्‌लो”\* १२ साम्‌यो थिम्मिन् नु न साः न्निन्  
मेदङ्‌सिन्लो। खेल्ले कुलेक् वा साम्‌यो साप्-  
लाओ अकखे साप्ते आङ् पत्, “साम्‌यो थिम्मो  
के बप्पा काक् इङ्‌जाः इङ्‌हार के इःप्पा केनाः प-  
पेन् खेन्लाम्मे हिङ्‌लो”\* १३ कर साम्‌यो-  
थिम्लले तारुबा खुम्दिङ्‌डिल्ले कुमेल्लुङ्‌डिन्  
खिस्तरे हुङ् आङ् आनिः आधेत्तररो। खुनेः  
सिलाम्साकमा सिङ्‌सम्दाङ् फोः न्छिङ्‌डिल्-  
ले खुनेः आबाडे आनिः खुम्दिङ्‌डिन्  
कुयुदेत्तररो। थे आङ् भेल्ले साम्‌यो साप्लाओ  
साप्ते आङ् पत्, “सिङ्‌सम्दाङ् के भोः न्छिङ्-  
बा के सिः बाङ् ग निङ्‌वारफुमाङ्‌डिल्ले खुम्दिङ्  
पिरुबारो”\* १४ खिस्तरे आनिः आधेत्तरे, हेक्-  
के ल्ले निङ्‌वारफुमाङ्‌डिल्ले अब्राहाम्मिन्  
पिरुबा मुङ्‌इसाम्मिन् खिस्त येसुलाम् थिम्मेन्-  
दङ् सुवाङ्‌हार पिरुसि आङ् वार, हेक्कयाङ्  
निङ्‌वारफुमाङ्‌डिल्ले माङ्‌हेक् चोगुबा से से-  
माङ्‌डिन् न साः न्लाम् आधोः सम्लो॥

\* S.60 సామ్రాజ్యికీయ శ్రీంతేం. 18.16

\* S.66 ፳፻፲፭ ወ.፪

\* S.68 એટ્રી ૭૧.૯

\* S.15 సాహిత్య శి.ఎం. 86.85

\* ३.१० सामयोथिम् इडुजाःङ् २७.२६

\* ३.११ हबाकुक २.४

\* ३.१२ लेबि १८.५

\* ३.१३ सामयोथिम् इड्जाःङ् २१.२३

ନ୍ୟୂର୍ମେହ୍ୟ କୁ ସୀ.ଡେଟ

દ્વારા કૃત હશે નાથાનીયાં રહેશે।  
 એકદિનાં હંદું ગાંધું તુચ્છીંણાં\*  
 હંકચું કેરીં લંઘાશે વાણાંશે  
 નાથાનીયાં હંદું હંદું હંદું || ૩૮.૪=

\* S.७७ ଶୁଭୀତ୍ତେନ-ଦ୍ରୋ ଶିଶ୍ଚିଂ ଶୈଣ  
ଦୈଣତ୍ତେ॥

## साम्योथिम् नु माङ्गहेक्

੧੫ ਆਮਿਸਮ ਫੁਨੁਸਾਰ ਨੁ ਨੇਨੁਸਾਰਸੇ, ਇੜਾਰ ਕਪੋ ਮੇਨਾਂਸਮ ਧਿਮਲਾਸਮ ਕੁਬਿਧਿਕ ਪਨਿਡਲੋ ॥ ਨੇਪੁਰੇ ਮਾਡਹੇਕ ਚੋਕਸੁਆਡ ਪਾਨ ਇੱਦੁਬਾ ਸਾਪਲਾਓ ਆਤਿਲਲੇਆਡ ਲੇਡਮਾ ਨੁ ਗੋਰਮਾ ਮੇਸੁਕਤਨਲੋ ॥ ੧੬ ਹੇਕਕੇਲਾਰਿਕੇ ਨਿਡਾਰਫੁਮਾਡਿਲਲੇ ਅਭਾਹਾਮਿਨ ਨੁ ਕੁਮੁੜਾਡਸਾਹਾਰ ਮਾਡਹੇਕਹਾਰ ਪਿਰਸਿਰੇ ॥ ਹੇਕਕਧਾਰ ਸਾਮਯੋਸਾਪਲਾਲੇ “ਕੁਮੁੜਾਡਸਾਹਾਰ” ਫਾਰਡਗ ਧਰਿਕ ਮਨਾਹਾਰ ਮੇਨ, ਕਰ “ਕੁਮੁੜਾਡਸਾਹਾਰਨ” ਲਤਰਿਕ ਪਾਤੁਆਡ ਪਤ ॥ ਖੇਨ ਨਾਰਇੱਡਗ ਲਤਛਾ ਮਨਾਲਲੇਨ ਮਿਕਸੇਨ ਪੋਡੁ, ਵੇਡਗ ਖਿਸਤਰੇ ॥ ੧੭ ਕਪੋ ਇੱਡਗਾਰ ਥੇ ਪਾਪ੍ਰਾ ਨਿਡਵਾਰ ਚੋਗੁਡਬਾ ਫਾਰਲੇ ਨਿਡਵਾਰਫੁਡਾਡਿਲਲੇ ਅਭਾਹਾਮਿਨ ਮਾਡਹੁਪ ਚੋਗੁਬਾਨ ਚੁਗਿਪ ਲਿਸਿਆਡ ਸੁਮਾਰੋਡ (੪੩੦) ਤਡਕੇ ਗਾਡ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡਿਲਲੇ ਮੋਸਾਨ ਸਾਮਯੋਥਮ ਪਿਰਲਲੇ ਖੇਨ ਮਾਡਹੁਪਿਨ ਮੇਘਕਤਨਲੋ, ਨੈਨੈ ਫਾਲਗ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡਿਲਲੇ ਖੇਨ ਚੋਬੁਬਾ ਮਾਡਹੇਕਿਕਨ ਖਕਤਮੇਨ ॥ ੧੮ ਥੇਆਡ ਭੇਲਲੇ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡਿਲਲੇ ਪਿਨਿਡ ਲਤਰਿਕ ਚੋਗੁਆ ਸੁਰਿਸਾਮਿਨ ਸਾਮਯੋਥਮ ਇਸਮਾ ਨਾਪਾਲਾਮ ਕੌਦੇਤਨੇ ਫਾਲਗ ਖੇਨ ਮਾਡਹੇਕਕੇ ਮੇਬੋਡ ਨੇਨ ॥ ਕਰ ਨਿਡਵਾਰਫੁਮਾਡਿਲਲੇ ਮਾਡਹੇਕਲਾਮਬਾਏ ਸਾਮਾਹਾਮਿਨ ਲੁਝਮਾਰ ਤੁਕਤੁਆਡ ਕਨ ਮੁੜਾਮਿਨ ਪਿਰੁਰੇ ॥

१६ हेक्के:ल्ले साम्योथिम्मिन् थेआड् पिर-  
बाबे? माड्हेक् चोगुबा मुडिदाड्साःन्\* मेन्दाए  
थारिक् लायो:ल्ले चोगुल्ले साम्योथिम्मिन्  
योशिड्डलो॥ निडवारफमाड्डिल्ले माडला-

\* ३.१६ मुङ्डाडुसा—खेन् फारिन् येसु ख्रिस्तरो ॥

ଦ୍ୟୁମନ୍ତଙ୍କ ଦ୍ୟୁମନ୍ତ ଦ୍ୟୁମନ୍ତ ଦ୍ୟୁମନ୍ତ ॥ ୧୦୩୫  
 ଦ୍ୟୁମନ୍ତରେ ପଞ୍ଚ ଦ୍ୟୁମନ୍ତ ଦ୍ୟୁମନ୍ତ ଦ୍ୟୁମନ୍ତ ॥  
 ଦ୍ୟୁମନ୍ତରେ ପଞ୍ଚ ଦ୍ୟୁମନ୍ତ ଦ୍ୟୁମନ୍ତ ଦ୍ୟୁମନ୍ତ ॥

इङ्ग्लालाम् सामयोथिम्न् पाःन्दिसाबा  
मोसाःन् पिरुरो ॥२० आल्ल पाःन्दिले लागि  
नेप्फु मना चाहाबा चोःक्, कर निङ्ग्वारफु-  
माडिङ्ग लत्थिक्लक वाररो ॥

## ન્યારે હોયિંગ ક્રીક્સટ

୮୯ ଛେତ୍ରକୁଳେ ମୀ, ତୁ ଦ୍ଵାଣାହେତୁକୌଣସିଲେ  
 ଦେଖିପୁଣ୍ୟକୁଳେ ଦୁଇଥିନ୍ଦରାତି, ଶୁତୁଦେଇ  
 ନେତ୍ରଧୂମରେକ ଛେତ୍ର ଶୁଣ୍ଠିବୁ ନୀଅହେତୁକୌଣସିଲେ  
 ଦୁଇନ୍ଦରାତି ଦେଖିପୁଣ୍ୟକୁଳେ ଶ୍ରୀରାତିପେଶକ ଦେଇ  
 ନୀଅହେତୁକୌଣସିଲେ ଶ୍ରୀରାତିପେଶକ ଦେଇ  
 ଦେଖିପୁଣ୍ୟକୁଳେ ଦୁଇଥିନ୍ଦରାତି, ଶ୍ରୀରାତିପେଶକ  
 ଶୁଣ୍ଠିବୁ ଦେଖିପୁଣ୍ୟକୁଳେ ଶ୍ରୀରାତିପେଶକ ॥ ୧୮ ରୁ  
 ଧନ୍ତୁଲ୍ଲଭେ କର ଯାଇଲେ, ନେତ୍ରଧୂମ ଦେଇଲେ ଦୁଇନ୍ଦରାତି  
 ନୀଅହେତୁକୌଣସିଲେ । ପୁ, ମୀ, ତୁ । ନୀଅହେତୁକୌଣସିଲେ  
 ଶ୍ରୀରାତିପେଶକ । ପୁ ॥ ଦେଖିଲେ ନୀଅହେତୁଲ୍ଲଭେ  
 ଦେଖିପୁଣ୍ୟକୁଳେ ଦୁଇଥିନ୍ଦରାତିପ୍ରୟୋଗିଲେ ଶ୍ରୀ  
 ଦୁଇନ୍ଦରାତି ନେତ୍ରଧୂମରେକ ଶ୍ରୀରାତିପେଶକ ।

੮੫ ਦ੍ਰੀਨੁਤੇ॥ ਤੈਖੜ੍ਹਲੇ ੩ਕੈ। ਕੰਮੋ, ਯੁ=  
 ਚੌਂਤੋਂਹਲੇ ੨੦ ਰਣ੍ਣਾਂਦੀਂ ਛੱਡੀ, ਬੀਗਨਾ=  
 ਬੀਅਚਾਰਾ, ਹੋਰੰਟ ਨੀਵੇਂਕੇਖੀਅਹੀਂਲੇ ਤੁਲਾਂਦੀਂ  
 ਬੀਪਲੇਖੀ। ਛੱਡੀ, ਚੰਗੇ ਜਾਂਦੇ ਤੇਝੀਂਤੇ ਭਾਵਾ  
 ਬੀਜੀਕੇਖੀ। ਬੀਪਲੇ॥ ੮੬ ਦ੍ਰੇਖਲੇ ਗੀਗੁੜ੍ਹਲੇ  
 ਨੀਵੇਂਕੇਖੀਅਹੀਂ ਛੱਡੀ, ਰਣ੍ਣਾਂਦੀਂ ਕੰਮੋ, ਯੁ=ਹ  
 ਚੌਂਤੋਂਹਲੇ ਤੁਲੈਖੀਖੀ, ਬੀਪਤੰਤ ਬੀਅਚਾਰਾ  
 ਬੀਅਚੀਂਲ ਲੰਬੀ, ਦ੍ਰੀਨੁਤੇਖੀ। ਹੋਰੰਟ ਨੀਵੇਂਕੇਖੀ  
 ਬੀਡੀ, ਬੀਜੀਕੇਖੀ। ਬੀਪਲੇ॥ ੮੭ ਦ੍ਰੇਖਲੇ ਹੀਗੁੜ੍ਹਲੇ  
 ਨੀਵੇਂਕੇਖੀਅਹੀਂ ਛੱਡੀ, ਰਣ੍ਣਾਂਦੀਂ ਕੰਮੋ, ਯੁ=ਹ  
 ਚੌਂਤੋਂਹਲੇ ਤੁਲੈਖੀਖੀ, ਬੀਪਤੰਤ ਬੀਅਚਾਰਾ  
 ਬੀਅਚੀਂਲ ਲੰਬੀ, ਦ੍ਰੀਨੁਤੇਖੀ। ਹੋਰੰਟ ਨੀਵੇਂਕੇਖੀ  
 ਬੀਡੀ, ਬੀਜੀਕੇਖੀ। ਬੀਪਲੇ॥ ੮੮ ਦ੍ਰੇਖਲੇ ਹੀਗੁੜ੍ਹਲੇ  
 ਨੀਵੇਂਕੇਖੀਅਹੀਂ ਛੱਡੀ, ਰਣ੍ਣਾਂਦੀਂ ਕੰਮੋ, ਯੁ=ਹ

ପେଣ୍ଟିଙ୍କ ହେଣ୍ଟିଙ୍କ ଦେଖି, କଣ୍ଠାଳ ହେବା  
ଦେଖିଲୁଣ୍ଠ ହେତୁରାଦିଶ୍ଚିଃ । ହେପାନ୍ତିଶ୍ଚି॥  
ଏକାଶମ୍ଭବାଲେ ଦେଣ୍ଟିଙ୍କ ଧ୍ୟାନ୍ତିଙ୍କ ହେତୁଙ୍କ  
ହେବାଲେ ଦେଣ୍ଟିଙ୍କରେ କ୍ଷେତ୍ର କର୍ତ୍ତବ୍ୟାତ୍ମିଂ ଦୂରଃ

साम्योथिम्निल्ले कुयाःम्बक्

२१ हे<sup>०</sup>कक्ने फात्रग कुसाम्योथिमिल्ले निङ्ग-  
वारफुमाड्डिल्ले कुमाङ्गहेहार अतुबि? सेकर्खाःल्लेग हे<sup>०</sup>कक्ने मःन्लो! साम्योथिमिल्-  
ले कुसड्ड हिङ्गमन्निन पिमा आसुक्तेल्लेग खेन् साम्योथिमिन् आइःतुम् आना:तुम्माड्ड निङ्ग-  
वारफुमाड्डिल्ले कुनिःमाओ आप्तिक् मःन्नेबा  
पोःड्मा आसुक्तेबारो ॥ २२ कर लायोःल्ले  
काक् मनहार साक्पा केधाःबा कुइसिःक्  
चोगुसिआड्वार फारआड्साम्योसाप्लाःल्-  
ले इड्भन् चोगुआड्वार ॥ खेल्ले चोगुल्ले  
निङ्गवारफुमाड्डिल्ले कुमाङ्गहुप्पिङ्ग येसु  
ख्रिस्तेन् नसाःन् चोःक्मा आड्लक् खोःमा  
आसुक्तम्लो ॥

२३ ख्रिस्तेन् ताःमानुःल्ले तगि, निङ्वारु-  
माडुङ्गिल्ले कन् नसाःन्निन् आनिर  
ओसःन्मेन्धाकके थारिक् साम्योथिमिल्ले कु-  
युकको आवये आड् आनिर केरेक् साकपा  
केधाःबा हेकके आजोगे आड् आवये ॥ २४ खेल्-  
ले चोगुल्ले साम्योथिमिन् आनिर नसाःन्लाम्  
निङ्वारुफुमाडुङ्गिल्ले कुनिःमाओ अप्तिक्  
मेःन्नेबा आबोःड् ल फारुआड् ख्रिस्तओ  
थारिक् लाम्लोःसे आनिर ओगेमेप्पा पोःक्-  
खे आड् वयेरो ॥ २५ आल्ल खेन् नसाःन्निन्  
त्ये आड् वारुबाल्ले चोगुल्ले साम्योथिमिल्-  
ले आनिर ओमेप्पा चाहाबा मेजोःकनेन्लो ॥

२६ खिस्त येसुओबा खिनि नसाःन्लाम्  
 केरेक निङ्वारुफुसाः केबोःखिअड्  
 केवयिरो ॥ २७ थेआड्भेल्ले खिस्तओ बप्तिस्-  
 मा केबोःइबा केरेकले खिस्तरे नःबा

੩੧. ਦੇਵਾਤਾਦ੍ਯਾਹੁਣੈ ਦੂਜੀਨੀਂ ਦੇਵਾਤਾਦ੍ਯਾਹੁਣੈ।  
 ਦੇਪਦੈ, ਸੰ॥ ੮੭ ਖੱਬ ਝਲਕੇ। ਹਾਫ਼ਾਂਤ।  
 ਨੁਮਿਂ। ਵੱਚ ਕੁ ਗੰਗਾਵਾਧਿੰਹੈ। ਬਾਹੜੈ ਛੂਟੈ,  
 ਕੁ ਧੋਛੂਥੈ, ਦੂਰੁਂਚੌਂ। ਰਾਹੀਂ ਘੁਲੇ ਦੰਤੇ, ਕ  
 ਦੈਨੁਤ ਢੇਣਾਵੈ, ਲੁਣੈ ਦੇਂਗਾਦੀਵੈ।  
 ਦੇਪਦੈ, ਸੰ॥ ੮੮ ਦੰਤੇ, ਦੈਨੁਤ ਕੇ ਦੂਜੇ  
 ਦੇਂਗਾਦੀਵੈ। ਦੇਪਦੈ, ਕੇ ਲੁਕੁ, ਦੰਤੇ, ਕ  
 ਚਾਂਡੀਲਿਗਰੇ ਨਾਚੇ ਕੁਗੁ, ਚੀਕੁ, ਨੰਤੇ, ਲੀ।  
 ਭੇਚੇ, ਚੰਪੈ, ਖੁਅਂ, ਤੌਖੇ ਚਾਂਡੀਲਿਗਰੀਂ  
 ਪੰਨੁਕੇ ਥੀਂਭੇਚੇ ਲਾਚ ਦੇਂਹੀਂਦੇ=  
 ਦੰਤੀ॥

ਖੀਂਕੇ, ਕੋਥੈ ਦ੍ਰਿਘੇ ਹੈਂ ਤੁਹਾਂਦੇ ਨੂੰ ਲੇ।  
 ਅਤ ਹੈਪੀਂਦੇ ਲੈਂਗੀ, ਪ੍ਰੈਸ ਕੋਰੰਦ  
 ਕੋਰੰਦ ਵੈਣਿਗਾਇਗੇ ਰੂਹਾਂਦੇ ਹੈਂਦੇਂਹੈਂਦੇ  
 ਸੈਨਿਂ। ਵੱਗਦੀ ਰੂਬੀਜ਼ੀਂਦੇਵਾ ਦ੍ਰਿਘੇਂਲਿਂ॥  
 ਹੁਅਂਦੇ ਛੁਟੇ। ਗੁਝੁਂਦੇ ਅਤ 30ਦਾ  
 ਧੋਂਕੇ 39 ਕੋਰੰਦ ਦ੍ਰਿਘੇ, ਜਾਂਦੇ ਹੈਂਦੇ  
 ਕੁ ਬੀਂਕੇਥੋਪਦੰਖੇ ਰੁਫ਼ਲਾਈਆ ਸੈਂਗੀ॥  
 ਹੈਂਦੇਵਾਖ, ਹੈਂਦੇਵਾ ਬੀਂਕੇ, ਬੀਂਕੇ। ਲੈਂਗੀ, ਰੂਬੀਜ਼ੀਂ  
 ਬੀਪਲੇਖੇ ਦਾ ਬੀਂਕੇਨਕੀ। ਦ੍ਰਿਘੇਂਦਰਾਂਹੀਂਦੇ  
 ਰੂਭਾਨੀਂਵੀਂਦੇ ਲੇਂਦੇ ਦ੍ਰਿਘੁਣੇ, ਰੇ ਵੱਗ  
 ਬੀਂਕੇਨਕੀ। ਬੀਪਲੇਖੇ॥ X ੮੨ ਦੇ ਸੈਂਗੀ, ਯੈ=  
 ਹੈਂਦੇਵਾਖ ਛੁਟੇ। ਗੁਝੁਂਦੇ ਫੇਵੀਂ ਹੈਂਦੇਖੇ  
 ਬੀਂਦੁਲੇ ਰੂਣੀਂਹੇ ਦ੍ਰਿਘੇਂਹੈਂਹੇ। ਦ੍ਰਿਘੇ,  
 ਨੀਂਕੇਨੀ। ਹੈਂਦੁਲੇ, ਬੀਂਕੇ ਨੀਂਕੇਨੀ ਨੀਂਕੇਨੀਖੇ  
 ਰੂਭਾਈ, ਨੀਂਮਾਣੇਂਕੇ। ਪਕੇਂਗੀ॥ ੯ ੮੩ ਸੈਂਗੀ, ਯੈ=  
 ਹੈਂਦੇਵਾਖ ਨੀਂਕੇਨੀ ਨੀਂਕੇਨੀਖੇ ਰੂਭਾਈ ਬੀਂਕੇ,  
 ਬੀਂਕੇ, ਜ ਨੀਂ, ਬੀਂਕੇ। ਹੈਂਦੇਵਾ ਬੀਂਦੁਲੇ ਰੂਣੀਂਹੇ  
 ਰੂਣੀਂ ਬੀਂਦੇਂਲੇ ਨੀਂ, ਬੀਂਕੇ। ਦ੍ਰਿਘੇਂਲੇ, ਦ੍ਰਿਘੇਂਲੇ  
 ਦ੍ਰਿਘੇਂਲੇ। ਦ੍ਰਿਘੇਂਲੇ ਨੀਂ, ਬੀਂਕੇ। ਦ੍ਰਿਘੇਂਲੇ, ਦ੍ਰਿਘੇਂਲੇ  
 ਨੀਂ, ਬੀਂਕੇ। ਦ੍ਰਿਘੇਂਲੇ, ਦ੍ਰਿਘੇਂਲੇ। ਸੈਂਗੀ, ਹੈਂਦੇਵਾ

कुनोस्सङ्गिन् कुसङ्ग तेःत् के जाकखुम्बा कु-  
इसिः कृ के जाकखुम्बाड् के वयिररो ॥ २८ आल्ल  
यहुदि, थिम्मेन्दड् सुवाड्, योः कृ नु चोः क्युम्-  
भोबा, येम्बित्छार नु मेन्छुमार कुदड्बारो,  
थे आड्भेल्ले खिनिरग खिस्त येसुओ लत्त्वा  
के बोः विखआड् के वयिररो ॥ २९ खिनिर खिस्-  
तरे कुमना के बोः विखआड् के वयिने फात्रग  
खिनिरग अब्राहामरे सेक्खा कुमुइदाङ्ग-  
सानिङ्गलो, हेक्क्याड् निङ्गवाहफुमाड्डिल्ले  
अब्राहामिन् पिरुबा माड्हेविकल्लेन् लक्  
केओः खनिङ्गलो ॥

इड्गार थेमा पाःप्मा कोःतुड्बा फाः-  
ले, लक् केघोःबान हिन्जार वार  
थारिक् यरिक् याड्साकुन्धेरे कुन्दाड्बा के-  
बोःड्बा वारसाड् योःक्पा कुइसिःके  
पोःड्लो ॥ २ कुम्बारे युक्तिड् चोगुबा लक् खोः-  
मा तड्बे मेड्गेते थारिक् खुनेरग कम्ब्राड्  
केमेप्पा नु ओगेमेप्पाल्ले कुहुक्कोए वाररो ॥  
३ हेक्केलरिक्के आनिरआड् हिन्जार कु-  
इसिःक् आवयेले कन् इक्सादिड्  
खाम्बेःक्मोबा कुहेक्सिड्मोबा हनेबा खा-  
हुन्हारे योःक् आजोगेआड् आवयेरो ॥ ४ कर  
निड्वारफुमाड्डिल्ले युक्तिड् चोगुबा येमिन्  
केरेल्ले आबुगेन् कुस्साःन् पाड्घुयुःसुरो ॥ खु-  
नेर सिसादिड् मेन्छुमारओलाम् साम्यो-  
थिमिल्ले कुयुक्को सावाःन्छिड्डुडाड् वयेरो ॥  
५ निड्वारफुमाड्डिल्ले साम्योथिमिल्ले कु-  
युक्लाम् आनिर आधेर फारआड् हेक्कयाड्  
आबाडे आबुगेन् कुस्साः आबोःड्ल फार-  
आड् खुनेर पाड्घुरो ॥ ६ खिनिर निड्वारफुसाः  
केबोःकिखबाल्ले चोगुल्ले आबुगेन् कुस्साःल-  
ले कुसेसेमाड्डिन् आनिर सिक्लुड्मो  
पाड्घुआड् वार, हेक्कयाड् खेन् सेसेमाड्डिल्ले  
निड्वारफुमाड्डिन् पानुदिड् आम्बौ लरिक्  
मेत्तरो ॥ ७ आल्लआड्धो खिनिरग योःक् के-

ਦ੍ਰਿਪਖਰੇ ਜਥੁੰਤੀਂਦੇ ਵਜੈਂਦੀਂਦੇ, ਕੰਮੇ,  
ਝੀਂਤੁਣੇ,

ଏ ଦେଖି, ଦେଖି, ଯୁଧୀତିରେ ରଣୀ ।  
ଦେଖିବୁକ୍ଷାପେ ତଥି ଦେଖି, କାହାରେ ଶଂକିର  
ଦୁଇ, ହେଲ କେନ୍ଦ୍ରାତିଥି । ଦେଖିବେଶୀ ॥ ୮ ରା  
ଶିଖ ଦେଖି, ଯୁଧୀତିରେ ଦେଖି, ରଣୀ ।  
କେବେ ତୁମେ । ଦେଖି, (ଶିଶୁ ଦେଖି, ଯୁଧୀତିରେ ଦେଖି, ରଣୀ ।  
କେବେ ତୁମେ । ଦେଖି, (ଶିଶୁ ଦେଖି, ଯୁଧୀତିରେ ଦେଖି, ରଣୀ ।),  
କେବେ ଶାରୀରିର କୁଡ଼ିକେ ରଣାଟ୍ରେ  
ରଣାଟ୍ରେ କାହାରେ ଦେଖି, ଶିଶୁ ଦେଖି । ହେଲ  
ଦ୍ୟାମେ ଦେଖି, ନୀରି, କାଂଦେଇ । ୧୦ ଦେଖି, କ  
ଫକ୍ତ ନୀରି ନୀରି, କାଂଦେଇ, ରଣାଟ୍ରେ  
କାଂଦେ, କାଂଦେ, ଗୁମ୍ଫାର କାଂଦେ । ଗୁମ୍ଫାର କାଂଦେ,  
କାଂଦେ । ୩.ନୀରି, କାଂଦେ କାଂଦେ କାଂଦେ ॥  
୧୧ ଦେଖି, କାଂଦେ ଶିଶୁ, ଗୀରୁଣଟ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖି  
କ୍ଷେତ୍ରରେ କେବେ ଦେଖି, ଶିଶୁ, ଶିଶୁ । କାଂଦେ ।  
ପକ୍ଷିଙ୍ଗ ॥ ୧୨ ଯୁଦ୍ଧିରୀ, କାଂଦେ କାଂଦେ, ଗୁମ୍ଫାର  
ଦ୍ୟାମେ, କାଂଦେ ଶିଶୁ, କାଂଦେ କାଂଦେ ଦେଖି, ଶିଶୁ  
ଗୀରୁଣାଥୀଙ୍କ ଦ୍ୟାମେ, ଶିଶୁ, ଶିଶୁ । ଗୁମ୍ଫାର  
ନୀରିକାଂଦେ । କାଂଦେ ଯୁଧୀତିରେ ତଥି କାଂଦେ କାଂଦେ, ଶିଶୁ  
ଦେଖି, କେବେ ନୀରି ନୀରି, କାଂଦେ କାଂଦେ, ଶିଶୁ  
କ୍ଷେତ୍ରରେ କାଂଦେ । ଗୀରୁଣାଥୀଙ୍କ ଦ୍ୟାମେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କାଂଦେ । ପକ୍ଷିଙ୍ଗ ॥

ଦେଖି, କହିଲୁ କାହାର ତୈପିଲୁଧିରେ ହେବା  
ଦେଖିଲୁ କାହାର ତୈପିଲୁଧିରେ ହେବା  
କାହାର ତୈପିଲୁଧିରେ ହେବା  
ପାହନ୍ତିରେ କାହାର ତୈପିଲୁଧିରେ ହେବା

होःप्तिररो, कर निङ्गवारफुमाड़्डिल्ले आबाडे  
कुस्साः केबोःकिखआड़्केवयित्तरो ॥ हेक-  
क्याड़्कुस्साः केबोःकिखआड़्केवयिबाल्ले  
चोगुल्ले निङ्गवारफुमाड़्डिल्ले कन्तुबा काक्  
पाःन्हारे न् खिनि लक् केघोःबा केबोःकिख-  
आड़्केवयित्तरो ॥

## पावलरे गलातिबा नसानिबाहार निझ्वार इःत्तुसिर

८ खिनि॒ निङ्गारु माड्डिन् कुसिङ्ग॒ निःप्-  
मानुःल्ले तगि खिनिंग हनेबा माङ्गहारे खुनिर  
योःक् कैबोः किखआड् कैवयिरो ॥ ९ कर आल्ल  
निङ्गारु माड्डिन् खिनि॒ कुसिङ्ग॒ कैनिःतुम्-  
माड् कैवयिर (इग्र निङ्गारु माड्डिल्ले ए  
खिनिर कुसिङ्ग॒ कैनिःति आड् वार), हेक्केःल्-  
ले आकर्खेलतरिक् कुबुङ्गा कुसम्बा  
कुसुम्भे-नदम्मनाबा खाहुन्हार?ओ नुङ्गमा आड्  
योःक् पोःड्गमा खिनिर सिरार थाड्बाबे?  
१० खिनिंग यहुदि साम्यो साक्षिथम्हार कु-  
इसिःक्के येन्हार, लाहार, चुड् वाःम्मा हाड्  
वाःम्मा येम्हार नु तड्बेहारने कैइःतुम्  
कैनाःतुम्लो ॥ ११ खिनिर लागि इड्गार चो-  
गुड्बा याम्बुधिकपा याःम्बविकन् हने  
पोःड्बिला फारुआड् किःसाङ्गडाड् वयाङ्गलो ॥  
१२ फुरुनुसारु नु नेनुसारु से, खेन पाःन्हारलाम्  
इड्गार कुइसिःक् खिनिर आड् चोःक्युम्भो-  
बा पोःकखम्भेर फारुआड् पेलि फाकिनड्लो,  
थेआड्भेले तगि इड्गारु खिनिर हेक्के  
साम्यो साक्षिथम्हार इःप्मा नाःप्मालाम्  
चोःक्युम्भोबा पोःकखाङ्गडाड् वयाङ्गलो ॥

खिनिंग इड्गार थे आड् तोप्फः लिलक्  
याप्पि केम्मेत्तिन्लो ॥ १३ इड्गार खिनिंग ओ सु-  
नाइड् इड्भन् चोः कसे त्याड् डिल्ले आयाम्  
तुगे आड् वयेबान् कुसिड् केनिः तुम्माड् वारो ॥  
१४ आयाम् तकमाल्ले तकखे केज्येण इसाड् याप्पि

੧੪ ਦ੍ਰੋ ਵਹੈਂਕੇਂਕੇਂਕ \* ਦੇਂਦੀ, ਦੁਂਦੀ, ਲੇਪਥੀ。  
ਯੂ.ਹੀਨੀ ਸੀ.ਖੀ. ਨੀ.ਦੀ ਦੁਂਦੀ, ਨੀਂਚ ਨਾਲਿੰਗ।  
੧੫ ਰਾ ਦੇਂਦੀ, ਘੜੀ ਕੂਣੇ ਫੌਲੀ॥ ਦੋਂਕੇਂਕੇਂਕ  
ਛੱਦੀਕੇ ਤਾਲੇ.ਸੀ.ਖੀ. ਦੋਂਕੇਂਕੇਂਕੀ॥ ਦੋਂਕੇਂਕ  
ਦੋਂਕੇਂਕੁਅਣੀ.ਅਲ ਦੇਖ, ਟੇ ਦੀ.ਮੀ, ਯੋਕੀ.ਜੁਖੀ॥  
ਧੋਪੀ.ਸੀ॥ ੧੭ ਬ੍ਰਾਹਮਿ ਬੀ.ਕੇ, ਦੇਂਦੀ, ਕੁ  
ਮੀ.ਖੀ.ਖਲੇ.ਰਾ ਹੋ॥ ਰਾ ਦੇਂਦੀ, ਕੁ ਤੋਪਿ.ਦੀ.ਜੀ॥  
ਪਾ.ਕੁ.ਕੇ, ਦੇਂਦੀ, ਘੜੀ ਕੂਣੇ ਫੌਲਾ ਸੀ.ਚਾਰੀ  
ਨੀਂਚ ਨਾਲੇ ਸੀ.ਖੀ ਕੂਣੇ.ਦੀ॥ ੧੮ ਬ੍ਰਾਹਮੀ  
ਖੀ.ਗੁ.ਨੀਂਚ॥ ਦੀ.ਨੀ.ਤੁ. ਕੁ.ਚੀ.ਨੀ.ਚੁ.ਚੁ॥ ਦੇਂਦੀ,  
ਧੋਣੀ.ਤੀ. ਕੋ.ਗੀ. ਬੀ.ਕੇ. ਕ ਖੀ.ਲੰਦੀ, ਫੌਲੀ,  
ਨੀ.ਮੀ.ਖੀ. ਕੁ.ਤੁ.ਖੇ ਤੁ.ਖੀ. ਹੋ.ਛੂ.ਖੀ, ਕੁ.ਚੀ.ਨੀ.ਚੁ  
ਧੀ.ਗੁ.ਦੀ.ਤੀ. ਮੀ.ਖੀ.ਖੀ॥ ੧੯ ਬੀ.ਕੇ, ਬੀ.ਪੰਧੀ,  
ਦੇਂਦੀ, ਕੁ ਮੀ.ਖੀ.ਖਲੇ ਯਾਦਾ, ਧੀ.ਪੀ.ਖੀ. ਹੋ.ਗੁ.ਦੀ.ਅਕ  
ਪਾ.ਕੀ.ਖੀ॥ ਰਾ.ਖੀ.ਧੇ.ਬਲੇ ਦੇਂਦੀ, ਲੋ.ਚੁ.  
ਦੇ.ਖ, ਦੀ.ਕੁ.ਚੀ, ਬੀ.ਕੇ, ਖੱਦੀ.ਮੀ, ਤੁ.ਖੇ.ਖੀ,  
ਮੀ.ਖੀ॥

ਡੈਕੋ ਨੂੰ ਜੀਵ

ମେଟେର୍, ନୀଳାଖିଲ୍ ପିଲ୍ କୁଣ୍ଡଳ୍, ପିଲ୍  
କୁଣ୍ଡଳ୍ ମେଟେର୍, କୋଣାର୍କ୍ ପିଲ୍

केन्जिःत्तिन् याप्मि केन्नातरिन्लो ॥ खेल्ले कु-  
 लेक्वा माड्लाइड्बा इग्र खिस्त येसुःन् लाड्  
 केदाःक्तुम्बा कुइसिःक् याप्मि लाड्  
 केदाःक्तिरो ॥ १५ खिनिर् खेन येम्मो सातरिक्  
 केसःत्तिआड् केवयिबान् थे पोःकखेआड्बे?  
 पोःइमा सुक्तेल्लेग इड्गार् कुभार् पिमारे लागि  
 खिनिर् मिकहार्आड् केयगुम् केलःतुम्माड्  
 इड्गार् याप्मि पिमा केसुक्तिमेन् फार्आड्  
 पाःप्मा सुक्तुड् ॥ १६ कर इड्गार् सेकखाए  
 मेत्तिइबाल्ले आल्लो खिनिर् निइमि  
 पोःकखाड्बाबि?

१७ खेन् मनाहारेरे<sup>\*</sup> खिनिर् खुनिर् लेप्माड्  
उःङ्मासि फारुआड् सारिक् खुनिर् सिक्  
सम्लो, कर कन खिनिरलागि नुःबा मेःन्लो ॥  
खेड्हारेरे आनिगे तकलेड्वाओ केबोगिआड्  
खेड्हाररक् केदिम्दुम्सिम्ल केलर्बा निड्वार  
मेजोगुआड् मेवारो ॥ १८ आल्ल इड्गार  
खिनिर्नु वारुआल्लेरक् मेःन्, कर खिनिर्नु  
होःप्पासाड् वेहारे खिनिर् लागि नुःबा याःम्-  
बक् चोःक्मा सिक् सम्ने फारग्र नुःबारो ॥  
१९ आमिःम् आस्साःसे, खिस्तेन् कुइसिःक्-  
के खिनिर् मैम्बोःडुडे थारिक् इड्गारग आल्लो  
याम्मो सावाःम्मा तुड्डिल्ले तरुमा मेन्छुमार  
कुइसिःक् पोःक्खाडुडाड् वारुआरो ॥ २० इड्गार  
आल्लो खिनिर्नु वारुआल्ले अक्खे पाःप्पा  
मेबोःक्खेन्बा वयेरो, थेआड्डभेल्ले खिनिर् हेक्-  
के केलरिबाओ इड्गार अनिड्वार तुगेआड्  
वाररो ॥

हागार नु सारा

२१ खिनि<sup>२</sup> सामयोथिमिल्ले कुयुक्को वार-  
मा निङ्गवार कै जोगम्बि? खेप्सेमेत्रओ!

\* X.६४ દ્વારા હંગામી. “બ્રોલેટાડ્સ જાહેર  
તીરણાધીને,” ડેનાની ॥ ૭.૬૪ શ્રીયત્રેશી॥

साम्योथिमिल्ले पाःतुबा पाःन्निन् कुसिड्  
केनिःतुम्माड् केवयित्विः? २३ साम्योसाप्लाःल्-  
ले अब्राहामरे कुस्साः येम्बित्थार नेत्थि  
वयेत्थि फाराआड् पाःतुः ॥ थिकिन् सेवा-  
रोमा\* कुमेःत् लेप्पाड्बा वये, वेऽस्मान्  
चोःक्युम्भोमा\* कुमेःत् लेप्पाड्बा वयेरो ॥\*  
२३ हागार मेप्मनामा सेवारोमा कुमेःत्लाम् सा-  
गेवाःन्धिड्बान् मेन्छाम् निड्वारलाम्  
सावाःन्धिड्बारो ॥ कर सारा मेप्मनामा  
चोःक्युम्भोमा आबाडे कुमेःत्लाम् सा-  
गेवाःन्धिड्बाड्ग निड्वारफुमाड्डिल्ले  
कुमाडःहेक्लाम् पोःक्खेबारो ॥ २४ आल्ल कन्  
नेष्ट मेन्छुमाहारग निड्वारफुमाड्डिल्ले चो-  
गुबा नेत्थि माड्हुपिल्ले कुबिसिरो ॥ सेवारोमा  
हागारे ड्ग सिनाइ\* कोःक्मा कुइसिःक्  
चोःक्लो ॥ खेप्मो निड्वारफुमाड्डिल्ले मना-  
हार साम्योथिमिन् पिरुसि, हेक्क्याड् खेन्  
साम्योथिमिल्ले मनाहार योःक् चोगुसिरो ॥  
२५ आल्ल आल्लोबा यरुसलेम येक्यविकिन्  
अरब लाजेबा सिनाइ कोःक्मा कुइसिःक्  
चोःक्लो, थेआड्भेल्ले खेन् येक्यविकिन् नु  
साम्योथिम् केइःप्पा केनाःप्पा केरेक्  
साम्योथिमिल्ले कुयोःक् मेबोःक्खेआड्  
मेवारो ॥ २६ कर चोःक्युम्भोमा साराःड्ग  
साड्ग्रामपेदाड्बा यरुसलेम कुइसिःक्  
चोःक्लो ॥ खनेत्र आनिर मारो ॥ २७ माडुनिड्-

\* X.๘๘ ເື່ຈະຫຼາຍຸ້ງໃຫ້ ດູ້ຢູ່ ໂດຍ, ທີ່ ອັດຕະໂຍໄສ  
ໄຫ້ຢູ່ ຕັກເຂົ້າ|| ບົງນຫຼັດຂ່າວ ຕັກເຂົ້າ ດູ້ຢູ່||

\* X.88 ၃၇၄။၈၇၁၂ ၆၄.၆၆. ၈၆.၉-၅

\* X.8X ନୀତିଶ୍ଵର-ପ୍ରଦୀପ ପାତ୍ର

ଜ୍ଞାନୀକୁ ଦୟା ହେଉଥିଲା ଏବଂ ତାଙ୍କର ପାଦରେ ପାଦମୁଦ୍ରା ଉଚ୍ଛଳା

\* ४.२२ सेवारोमा कुमेत् फारइन् अब्राहामरे कुमेत्  
सारारे कुसेवारोमा हागाररो ॥ इस्माएल्लेन् हागारे  
कस्सारो ॥

\* ४.२२ चोःक्युम्भोमा कुमेःत् फारूङ् अब्राहामरे  
कुमेःत् सारारे ॥ इसहाकेन् सारारे कुस्साःरे ॥

\* ४.२२ तोलिङ्गसोमु १६.१५, २१.२-३

\* ४.२४ सिनाइ-खड्ग निड्वारफुमाइलाम् साम् योथिम्  
खोःमा फाइआइ मोसारे लिडुबा कोःकमा ॥

ଯାଏଇ, କେବେ ହିଂସି ଦୁଃଖିତିରେ

“ନୀତେଣପ୍ରଯାତ୍ରେହିବା । ତୁ ତେ, ଶୀଘ୍ର ଦେଖ,  
ନୀକେଣମୁଣ୍ଡାନ୍ତାଣ୍ଟ । ତୁ ତେ, ଏ  
ଶୀଘ୍ରତେ, ଶୀଘ୍ର କେବଳେ ଯେବେଳେ ଦେଇ ଥା,  
ଦୋଷୁର୍ବ୍ଲେଙ୍କାନ୍ତାନ୍ତାଣ୍ଟ ।  
ନୀତେଣପ୍ରଯାତ୍ରେହିବା ଦୂରାନ୍ତାଣ୍ଟ,  
ଦୁରୀର ଦୁରୀର ଦୁରୀର ଦୁରୀର”\*

॥८॥ श्रीभृति श्रीर्वेष्टि युद्धने, कु त्ते, दुर्जने, ना.  
 द्वैर्वै, क श्रीनलेंद्र दुर्विनोट्ट द्वैर्पै, यु-  
 धंत्तेष्ट्वे धंत्तें गंत्तकुट्टि युवतीकुट्टिन्दैर्ण॥  
 ॥९॥ रज द्वै वैराग्ये युवतीष्ट्वे दुर्विनोट्ट  
 श्रीनलेंद्रधरे धंत्तेंद्रां नक्षेष्ट्वादैर्ण।  
 श्रीनलेंद्रें त्रुया गंत्तकुट्टि दुर्विनोट्ट  
 ना नायां श्रीर्वै, नक्षेष्ट्वादैर्ण। श्री-  
 नायक्षेष्ट्वाक्षी द्वैर्वेष्टि द्वैर्वेष्टि, रे त्रुया  
 श्रीर्वेष्टि श्रीर्वै॥ ५०॥ रज नायक्षेष्ट्वाप्त्वेष्टि रा-  
 यैर्वै, “नायक्षेष्ट्वाय द्वैर्वेष्टि श्रीर्वै कु दुर्विनो-  
 ट्टि त्रुयानेष्ट्वायै॥ नायक्षेष्ट्वाप्त्वेष्टि नायक्षेष्ट्वाप्त्वेष्टि  
 दुर्विनोट्ट गंत्तकुट्टि युवतीष्ट्वे द्वैर्वेष्टि श्रीर्वै  
 दुर्विनोट्ट नक्षेष्ट्वादैर्ण। रज द्वैर्वेष्टि द्वैर्वेष्टि श्रीर्वै  
 श्रीर्वेष्टि युवतीष्ट्वे दुर्विनोट्ट द्वैर्पै, यु-  
 धंत्तेष्ट्वे धंत्तें गंत्तकुट्टि युवतीकुट्टिन्दैर्ण॥\*

ଦ୍ୟୁମରେ ଶୀଘ୍ରତ୍ୱାଯେ, ଶିଠେ,  
ଦ୍ୟୁମରେ ନେଟ୍‌କ୍ୟାମ୍, ଶୀଘ୍ରତ୍ୱାଯେ  
ଶିଠେରେଶି, ମୀ, ପ୍ରେଷେ ଶୀଘ୍ରକଥାଲେ ଦ୍ରୋ  
ଶୀଘ୍ରତ୍ୱାଯେଶି, ସେଅବୁଂଦ୍ର ପାଇୟା, ହେବୁଂଦ୍ର

वारपाःन् केबाःप्पा यसैयाःल्ले अक्खेलरिक्  
माडनिङ्गवारपाःन पाःत्तआड वार,

“सामेड्गप्पनामाए, सःतेरओ! खेनेर  
 सागेनवाःन्दुच्छाड् सःतेर अःक्-  
 तेरओ! थेआड् भेल्ले खेन वेर  
 मेन्छुमानुःल्लेआड् सामेड्गप्पना-  
 माल्ले कुस्साःहार यरिक्  
 मेबोःड्लो”\* ”

२८ आल्ल आमिःम् फुर्नुसार् नु नेनुसार्से,  
खिनिग इसहाक कुइसिःक् निङ्वारफु-  
माड्डिल्ले माड्हेक् चोगुबा मुड्दिदाड्ड-  
सानिड्लो ॥ २९ कर खेन योःक्मा मेत्तिल्ले  
कुस्साः इस्माएलरे माड्हेक्लाम् सागेवाःन्छिड्ड-  
बा इसहाविकन् तुक्खे चाःतुबा कुइसिःक्  
सेसेमाड्लाम् आनिर् सागेवाःन्छिड्डबाहार-  
आड् सामयोथिम केडःप्पा केनाःपाहारे तुक्खे  
आम्जाःत्लो ॥ ३० कर साम्योसाप्लाःल्ले थे  
पाःतु? “सेवारोमा मेन्छुमार्दिन नु कुस्साःन्  
नाःतेदेसेसेऽओ, थेआड्डभेल्ले सेवारोमाल-  
ले कुस्साःन चोःक्युम्भोमा मेन्छुमार्दिल्ले  
कुस्साःनु सोरिक् लक् केघोःबा पोःड्मा  
मेन्सुक्नेन्लो ॥”\* ३१ खेल्ले चोगुल्ले आमिःम्  
फुर्नुसार् नु नेनुसार्से, आनिर्ग सेवारोमा  
मेन्छुमार्दिल्ले कुस्साःसि मेन्लो, कर आनिर्ग  
चोःक्युम्भोमा मेन्छुमार्दिल्ले कुस्साःसि-  
रो ॥

खिस्तरे चोःकृयम्भो आविर्

**੫** ਖਿਸ਼ਟਰੇ ਸੇਕਖਾਏ ਚੋ:ਕ੍ਰਯੁਮਭੋ ਆਬਿਰੇ-  
ਆਡ ਵਾਰ, ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਖੇਨ्  
ਚੋ:ਕਾਧਮਭੋਓ ਮੇਮਨੰ ਵਧੇਮੰ, ਹੇਕਕਧਾਡ

\* X.18 ହଣ୍ଡିଙ୍କେ ପାତ୍ର

\* X.50 ଟେଲିଫୋନ୍ ପରିମାଣ ୧୮.୬୦

\* ४.२७ यसैया ५४.१

\* ४.३० तोलिङ्गसामु २१.१०

ઝાડું કે ખરીએ કૃત્તું રાજું હાજરી હોય  
દ્વારા વિના કરીએ છી॥

‘શીંકે, દ્વાપરા દ્વાર્તાંક દ્વાર્તાં  
દ્વાપરાંય, શીંકે ડ.કે. હેર્ચિંથ દે.મે.ઝ=  
શીંકેંલે કૃતેશીંકે દે.કે, શીપર્ટ  
શીંકેંક દ્વાર્તાં દે.મે, હેર્ચિંશુદે સંશુ  
દેણુરે સાચુદે વ્યાદર્દો દે.કે, એને  
અંગેંસ દ્વાર્તાં દ્વાર્તાં|| શીંકે, વ્યાધી શીંકે||  
ડ.કે. હેર્ચિંથ દે.મે.ઝશીંકેંલે  
કૃતેશીંકે, દે.કે, શીપર્ટ શીંકેંક દ્વાર્તાં દ્વાર્તાં  
દે.મે, હેર્ચિંશુદે સંશુ જાંખેંકેઅધી  
એનું એસે દ્વાર્તાં, દે.કે, શીંકેં  
શીંકેંશુદે દ્વાર્તાં, શીપર્ટ શીંકેંક  
દ્વાર્તાં દ્વાર્તાં દ્વાર્તાં દ્વાર્તાં  
દ્વાર્તાં દ્વાર્તાં દ્વાર્તાં દ્વાર્તાં|| શીંકે, દ્વાર્તાં  
શીંકેંલે કૃષ્ણશુદ્ધાં શીંકે એંજેનદ્રાંશીં  
એપ્પેંશીં|| રેઝ શીંકે, રણંધી દે.મે.ઝ=  
ઝશીંકેંલે કૃષ્ણશુદ્ધાં શીંકે એંજેનદ્રાંશીં  
એપ્પેંશીં|| રેઝ શીંકે, રણંધી દે.મે.ઝ=

୪ ଦୀର୍ଘ, କଣ୍ଠ ଶ୍ଵାସିତରେ ଦୟା ହେବୁଥିଲୁଅଛି।  
ଏପଣି, ଯାର ନେତ୍ରରେ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀପଣୀ ଦୈତ୍ୟ  
ହୁଏ ହେଲା ତେଣେତେବେଳୀ । ୧୨୦ ଦ୍ୱାରା କଣ୍ଠ  
ନେତ୍ରରେଣୁ ଦୀର୍ଘ, ହେବୁଥିଲୁଅଛି । ଏମେଣୁ  
ତେଣେ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା  
ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା

साम्योथिमिल्ले कुयोःक् याम्मो मेबोःक्-  
खैमिन्नेत्रओ ॥

੨ ਇੱਗਾਰ ਪਾਵਲਰੇ ਪਾਃਤੁਡੁਬਾ ਪਾਃਨਿਨ੍ ਖੇਪ੍-  
ਸੇਮੇਰਾਓ! ਹਦੰ ਹੇਕਮਾਲਾਮ੍ ਨਿਝਵਾਰਫੁ-  
ਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਃਮਾਓ ਖਿਨਿਰ ਆਪਿਤਕ੍ ਮੇਨ-  
ਨੇਬਾ ਪੋਃਡੂਮਾ ਨਿਝਵਾਰ ਕੇਜੋਗੁਮ੍ਨੇ ਫਾਤਗ ਖਿਸਤਰੈ  
ਚੋਗੁਬਾ ਯਾਃਮਕਿਕਨ੍ ਖਿਨਿਰ ਲਾਗਿ ਹਨੇਬਾਰਕ  
ਪੋਃਡਲੋ ॥ ੩ ਇੱਗਾਰ ਯਾਮ੍ਮੋ ਮੇਨਿਝ, ਹਦੰ ਹੇਕ-  
ਮਾਲਾਮ੍ ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਃਮਾਓ  
ਖਿਨਿਰ ਆਪਿਤਕ੍ ਮੇਨਿਝ ਨੇਬਾ ਪੋਃਡੂਮਾ ਨਿਝਵਾਰ  
ਕੇਜੋਗੁਮ੍ਨੇ ਫਾਤਗ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮ੍ਮੋ ਕੇਬਪਾ ਕੇ-  
ਰੇਕ੍ ਪਾਨਹਾਰ ਖਿਨਿਰ ਕੇਇਤੁਮ੍ ਕੇਨਾਃਤੁਮਲਏ  
ਪੋਃਡਲੋ ॥ ੪ ਖਿਨਿਰ ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ  
ਕੁਨਿਃਮਾਓ ਆਪਿਤਕ੍ ਮੇਨਿਝ ਪੋਃਡੂਮਾ ਫਾਰ-  
ਆਡ੍ ਸਾਮ੍ਯੋਥਿਮ੍ਮਿਨ੍ ਕੇਇਪਾ ਕੇਨਾਃਪਾਹਾਰ  
ਖਿਸਤਲਾਮ੍ ਕੇਸੇਨਿਦਿ, ਨਿਝਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁ-  
ਲੁਡੁਗੁਮਲਾਮ੍ ਮਾਃਡਿਧਾ ਕੇਬੋਃਕਿਖਆਡ੍  
ਕੇਵਧਿਰੋ ॥ ੫ ਕਰ ਆਨਿਰ ਨਸਾਨਲਾਮ੍ ਨਿਝ-  
ਵਾਰਫੁਮਾਡ਼ਡਿਲਲੇ ਕੁਨਿਃਮਾਓ ਆਪਿਤਕ੍ ਮੇਨਿਝ  
ਆਬੋਡ੍ ਕੇਲਾਰਬਾ ਨਿਝਸਾਡ੍ਡਿਨ੍ ਸੇਸੇਮਾਡ਼ਡਿਲ-  
ਲੇ ਹਾਡੂਮਾ ਆਭਾਰਰੋ ॥ ੬ ਥੇਆਡ੍ ਭੇਲਲੇ ਖਿਸਤ  
ਧੇਸੁਰੇ ਕੁਲਾਗਿਗ ਹਦੰ ਹੇਕਮਾ ਨੁ ਮੇਨਿਕਮਾ ਪਾਨਿਨ੍  
ਥੇਆਡ੍ ਮੇਨਲੋ ॥ ਕਰ ਕੇਰੇਕਨੁਲਲੇ ਧੰਭਾ  
ਪਾਨਿਝਗ ਆਨਿਰ ਨਸਾਨਿਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਵੇਰ-  
ਹਾਰ ਲੁਡੂਮਾਰ ਆਦੁਕਤਮਿਸਿਮਲੋ ॥

੭ ਖਿਨਿਗ ਨੁ:ਰਿਕਕਾਡ੍ ਨਸਾ:ਨੁ ਕੇਜੋਗੁਮਾਡ੍  
 ਕੇਵਧਿ, ਕਰ ਸੇਕਖਾਬਾ ਪਾ:ਨਿਨੁ ਇ:ਪਾ ਨਾ:ਪ-  
 ਮਾ ਹਾ:ਤਲੇ ਕੇਸਾਕਿਤਥੇ? ੮ ਕਨੁ ਪਾ:ਨਿਨਿਦੁਗ  
 ਸੇਕਖਾਸਾਡ੍ ਖਿਨਿਗ ਕੇਤੁ:ਪਾ ਨਿਙਵਾਰਫੁਮਾਡ੍  
 ਲਾਮੁ ਤਥੈਬਾ ਮੇ:ਨਲੋ ॥ ੯ ਖਰੇ:ਡ੍ ਕੇਭਦ੍ਬਾ  
 ਚਧਸਿਕੁ ਸਿਦਾਰਿਲਲੇ ਕੇਰੇਕੁ ਫੇਰੁਮਿਨੁ ਧੁਕ-  
 ਤੁਬਾ ਕੁਝਿਸਿਕੁ ਲਤਛਾ ਇਙਲੇਕਪਾ ਪਾ:ਨਿਨਿਲੇ  
 ਧਰਿਕੁ ਮਨਾਹਾਰੁ ਫੇਲਿਆ:ਨਦੁਸਿਰੋ ॥ ੧੦ ਖੇਨੁ ਡੁਡ੍-  
 ਲੇਕਪਾ ਪਾ:ਨਿਨੁ ਖਿਨਿਗ ਨਸਾ:ਨੁ ਕੇਨਜੋਗੁਮਿਨੁ  
 ਫਾਰਆਡ੍ ਦਾਡ੍ਬਾਨੁ ਤਾ:ਕਪੋ ਚੋਗੁਡ੍ਲੋ ॥ ਨਿਙੁ

କେନ୍ଦ୍ର ତେବେ ଗାଁଶୁଣିଲା ॥ କେମି, କେଣ୍ଟିପଦ  
କୁ କୁରା କେପଦ ଶୁଣିଲା ॥ କେମି, କୁରା କେପଦ  
କୁରା କୁରା କୁରା ॥

૨૭ શ્રીયેણ ઘૂ, કુણી, કૃતે, કુણી, એ. તુયેર  
યેદ્વારું કુણીનીં શ્રીંક્ષ, શ્રીધારીની. એ.કે.જ.  
હેઠાયા દ્વારા એ.જી.એ. શ્રીંક્ષ, હોલ્ડિંગ્સનીં. એ.કે.જ.  
કુણીની. એટાંગ્લ, રે. શ્રીંક્ષ, કુણી યેજીંટેંડરીએ.  
શ્રીંક્ષ, દૈનિક નીચાણાંદરી ની.એની.એ.જ.  
શ્રીંક્ષને કુણીનાંદરીએની નોંધાય દ્વારા એ.  
એ.જી.એ. શ્રીંક્ષ યેજીંશુંલોકે સી, કુ  
ણીનીંખાંથી. કુણીની યેપેક્ષાંદેશો. ૨૮ દૈનિક,  
કે.પી, સી.એંએનીંલેનેશ એ.કે.જ. હેઠાયાના  
યો. એ કુણીની. દ્વારા એનીંનીં.

୧୬ ଯୁଦ୍ଧଣ୍ଠିର, କୁ ହେତୁନ୍ତିର, ନୀ. ଦେଖି, କ  
 ଦେଖି, ଯୁଦ୍ଧାଂଶୁଖିଲେ ଶୋଭାଭ୍ୟାସେ, ଦ୍ୟାନୀ  
 ହେତୁନ୍ତିରେହି. ଦେଖି, || ଦେଖି ପାଇଁରେ  
 ଦେଖି, ଯୁଦ୍ଧାଂଶୁଖିଲେ ଯୁଦ୍ଧ ହେତୁନ୍ତିରେ ଦୁର୍ବୀଳୀରେ ଦେଖି,  
 ହୁଅକେତୁ ଶୋଭାଭ୍ୟାସରେ ଧରି ଦ୍ୟାନୀ. ଏହି ଧୂମୀ,  
 କୁରାଣୀ-ଯେତୁନ୍ତିରେ ଦୁଃ୍ଖ, ଯୀନୀ-ଯେତୁନ୍ତିରେ ଧରିଛେତୁନ୍ତିରେ||  
 ୧୭ କୁରାଣୀ-ଯେତୁନ୍ତିରେ ହେତୁ ନୀଭବେଶକୁରାଣୀ ଲୁହ  
 ଶୀତୋଶୀତୋଶ ହେତୁନ୍ତିରେ ମୁହଁ, ନୀତେଜୀ. ଶୀତେଜୀ ଧୂମୀ,  
 ହେତୁନ୍ତିରେ ଦୁର୍ବୀଳୀରେ ହେତୁନ୍ତିରେ ଯେତୁନ୍ତିରେ, ନୀତେଜୀ ଧୂମୀ,  
 କୁରାଣୀ-ଯେତୁନ୍ତିରେ \* ୧୮ ଏହି ଏହି, ହେତୁନ୍ତିରେ  
 ହେତୁନ୍ତିରେକୁରାଣୀପଥେକ ହେତୁନ୍ତିରେକୁରାଣୀ. ଏହି ନୀତେଜୀ  
 ଏହି, ଏହି, ଶୀତୋଶ ହେତୁନ୍ତିରେ ଯେତୁନ୍ତିରେ ହେତୁନ୍ତିରେ ନୀତେଜୀ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

୧୯ ଦେଖିଲେ ଗୀତକାଳେ କ୍ଷୀଣିକୁ, ଯତା ହେଉଛି ।  
ନାନାର୍ଥାଙ୍କୁ ପାଇଲେ ଏକାକିଲେଖିବାରେ କୁକ୍ଷିନ୍ଦର  
ପକ୍ଷରୁ ଯେବେଳେ, ହେବୁଥିଲେ ଦେଉଛି, ଏହିବାରେ

वार के भोःप्पा नु तुक्खे केजाःप्पा आत्तिन्-  
छाड् निङ्वारफुमाड्डिल्ले खुम्दिड्  
पिरुरो ॥

११ आमिः म् फुर्नुसार् नु नेनुसार्से, कुभार्  
 मेबाः तु बा कुइसिः क इडगार् आल्लसाड् हर्दो  
 हेकमाए पोः ड् लरिक् इडभन् चोगुड्डिल्-  
 ले थेआड् मनाहारे इडगार् तुकखे  
 मेजाः त्ताबाबे? इडगार् खिस्तरे सिलाम्साक्-  
 मा सिड्सम्दाड् चोगुबा कुयाः म्बवककोलाम्  
 सेन्लप् खोः देत्तो लरिक् इडभन् मेजोगुड्डिन्-  
 ने फाश्र अतिल्ले आड् कुसिक् मेघेडेन्बामेन् ॥  
 १२ खिनिः निड्वार् फेत्कलाः म्बाहारे ग हर्दो  
 हेकमारक् मेन्, कर कुबुड् थेरः प् मेहेगुसाड्  
 पोः डबारो ॥

१३ फुरनुसार नुनेरनुसार से, खिनिरग निड-  
 वारफुमाड्डिल्ले चोःक्युम्भो पोःड्से  
 केउत्तिआड्के वयिर ॥ खेड्ग लायोबा निड-  
 वारइल्ले मुरा केमेत्तिबा कुइसिःक् खिनिर  
 याम्दादा चोःक्मारे लागि मेंन्लो, कर लुड्ड-  
 मार तुकिसड्माआड् कुभार पिसिड्मारे  
 लागिनेरो ॥ १४ थेरेआड्भेल्ले काकू साम्यो-  
 थिम्मिन लत्छा इड्जाओःड्डो केरेआड् वार-  
 रो, “आबाडे लुड्मार केदुकिसड्बा कुइसिःक्  
 केबाड्भेहसाबान् लुड्मार तुकत्रेऽओ ॥”\*  
 १५ कर खिनिर केहाह आसि क्येड्डुडासिल-  
 लेग मेबोःड्नेल्लो, कर सिड्सिड्ल लररेम्मेऽओ,  
 मेंन्ने फाटग्र आबाडे केमेड्डुडासिरो ॥

## सेसेमाड्लान्बा हिडमा

੧੬ ਖੇਲਲੇ ਚੋਗੁਲਲੇ ਝੜਗਾਰੁ ਅਕਖੇ ਮੇਤਿਝੁ,  
ਸੇਸੇਮਾਡਿਲਲੇ ਲਾਮਪੋਲੋ:ਸਿਬਾ ਕੁਝਿਸਿ:ਕ  
ਵਧੇਮੇਰਾਂਓ, ਹੇਕਕੇ:ਲਲੇ ਖਿਨਿ? ਲਾਧੀਵਾ ਨਿਝ-

\* ६.६४ एंटे ६७.६७

\* ५.१४ लेबि १६.१८

वारङ्गल्ले निझ्वार चोगुबा पाःन्निन्  
 केन्जोगुम्मिन्लो ॥ १७ थेआड्भेल्ले आनिर  
 लायोबा निझ्वारङ्ग सेसेमाड्डिल्ले कुदक्-  
 लेड्वाओ पोःक्लो, हैक्क्याड् सेसेमाड्डिन्नाड्  
 लायोबा निझ्वारङ्गल्ले कुदक्लेड्वाओ पोःक्-  
 लो, थेआड्भेल्ले खेड्हार मेद्डसिन्लो ॥  
 हैक्केलरिक् चोःक्मा केइःतुम्बा नुःबा याःम्-  
 बक्हार सदादिड् केन्जोगुम्मिन्लो ॥ १८ कर  
 सेसेमाड्डिल्ले लामोलोःसिबा कुइसिःक् के-  
 वयिने फारग्र अक्खे हैक्के चोगेर फारङ्गड्  
 मेम्पेत्ते साम्योथिम्मिल्ले पाःतुबा पाःन्हार  
 केरेक् खिनिर आबाडे केजोगुम्लो ॥

१६ लायोबा निङ्वारलाम् याःम्बक् केर्जोःक्-  
पाहारे खुनिर् याःम्बकहार् निधाप्लो ॥  
खेड्हारे याम्बोःप्पा याःम्बक् मेजोगुरु, ताप्-  
फेम्बा पाःन्हार् मेजोगुरु, सिरिङ् आममबा  
याःम्बक् मेजोगुरु, २० नावाइत्त्वान् सेवा मे-  
जोगुरु, कित्चाक् मेजोगुरु, मनाहार् मेजिःतुसिर्,  
खेमार् मेभोःकखुरु, मनाहार् नामेहेतुसिर्, खुनिर्  
सिक् पोःक्, आनिगेरक् चोगुम्बे पाःतुम्बे के-  
लर्बा निङ्वार् मेजोगुरु, एक् सेन्छिङ्मा  
निङ्वार् मेजोगुरु, थ्रुक्सिङ्मा निङ्वार् मेजो-  
गुरु, २१ वेरहारे मेजोगु मेजबान् ओमेप्पा  
मेन्छुकतुन्, थिल्ले मःसिङ्मा निङ्वार् मेजो-  
गुरु, याम्दादा फेन् याःम्बक् मेजोगुरु, हेक्कयाङ्  
बा हेक्तड्हावा वेर याःम्बकहार् मेजोगुररो ॥ तगि-  
बा कुइसिःक् साम्बिङ् पिनिङ्लो, अक्तड्हावा  
याःम्बक् केर्जोःक्पाहारे निङ्वारफुहाङ्जुम्-  
मो लक् खोःमा मेन्छुकतुन्लो ॥ २२ कर  
सेसेमाङ्डिल्ले लाम्लोसुसिबा मनाहारे वेर-  
हार् लुड्हार् मेदुकतुसिर्, खेड्हार् मेसःत्,  
सनारुड्डो मेवार्, नासि मेधःत्, खेड्हारे  
वेरहार् नुःरिक् मेमेत्तुसिर्, खेड्हार् नुःबा याःम्-  
बक् मेजोःक्, निङ्वारइरे खोःप्तुसिबा मेजोःक्,  
२३ खेड्हार् नःम्नःम् मेलर् हेक्कयाङ् नासि

ଯେଷ୍ଟୁଣ୍ଠିଥିଲା ଯରତଙ୍କେ ଶ୍ଵାଦରେଖିଲେ ଦୃକ୍ତା=  
 ଲେପିଥିଲା ହୋଇଥିଲା ହେଉ ଲୈଅଣିଥିଲା ॥ ୮୫ ଦୈନ୍ତିଗ  
 ଶୈର୍ଣ୍ଣା ଦର୍ଶନ ହେବେଇଲୁଛି, ରେଶ ଧର୍ମକେ ଦେଖି,  
 ଦୃଶ୍ୟ ଦେଖିଲେ ଦୃଶ୍ୟରେ ଶ୍ଵାଦରେଖିଲେ ଦୃକ୍ତାରେଖି  
 ନୀଏଇଅଣିଦର୍ଶନ ନୀଏଇକ୍ତମି ଯେଥେଗାନ୍ତରେ ପାଇଶିଲା ॥  
 ୮୬ ଏଗନ୍ଧାର୍ଥୀଙ୍କୁହିଲେ ଶିଦ୍ଧି, ଦୂରମ୍ଭାବୀ  
 ଶିଦ୍ଧିରେଥିଲା । ପିଦ୍ଧିଲେ ଶିଦ୍ଧିରୁହିଲେ ଦୃଶ୍ୟ, ଦୃଶ୍ୟରେ  
 ଦୃଶ୍ୟରେ ଶିଦ୍ଧି, ପଦ୍ମିରେ ॥ ୮୭ ଶିଦ୍ଧିରେ କି ଶିଦ୍ଧିକି ।  
 ଲାଗି ଦୁଇ ନୀର ଲୁହିନୀର ଦୁଇନୀର । ଦୁଇନୀରିକି ଦୁଇ  
 ଦୁଇରେ ଦୁଇଦୁଇହିରୀର ଦୁଇହିରୀର ॥

मेधःत्लो ॥ अक्तड्बा याःम्बविकल्ले कुटक्-  
 लेड्वाओ थेआड्थिम् होःप्लो ॥ २४ ख्रिस्त  
 येसुःन् नसान् के जोःकपाहारेरेग लायोबा निड्-  
 वार नु खेल्ले कुभेन् याःम्बविकल्ले कुयुकिकन्  
 सिलाम्साकमा सिड्सम्दाड् मे भोःन्दुआड्  
 वाररो ॥ २५ सेसमाड्डिल्ले आनिर कुसड् हिड्-  
 मन् आबिरेआड् वारबाल्ले चोगुल्ले खुनेर  
 कुनिड्वार कुइसिक् आनिर वयिरो ॥  
 २६ आनिरग आड्दिड् लहरि मेन्, सिक्  
 फोःइसिड् पिसिड्मा मेन्, हेक्क्याड् ना-  
 हेत्तिड्मा मेन्लो ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ଏହା ଦେଖି, ଦେଖାଇ କୌଣସି ପ୍ରମାଣିତ  
ହୁଏଇବେ କେବଳ ଶିଖିତା, କେନ୍ଦ୍ରାଳ  
ଦ୍ୟା, କେବେ ଯାଇଲୁ କଥାରେ ଦେଖି,  
କୁରୀଚିରେ କୋଣାର୍କରେ ଦେଖି,  
କୌଣସି କୋଣାର୍କରେ ଦେଖି, କୁରୀଚିରେ  
କୌଣସି କୋଣାର୍କରେ ଦେଖି, କୁରୀଚିରେ  
କୌଣସି କୋଣାର୍କରେ ଦେଖି, କୁରୀଚିରେ  
କୌଣସି କୋଣାର୍କରେ ଦେଖି, କୁରୀଚିରେ

फारसिम्मेर

આમિઃમ ફુરુનુસાર નુ નેરનુસારસે, ખિનિર  
નુસારથિક લાયોઓ થાઃલ્લે ખિનિર  
સેસેમાડુંડિલ્લે લામોલોસિબાહારે નઃમઃમ-  
માડુ ખેન તોન્દેમ્પેરુઓ ॥ કર હેકે  
કેજોગુમિલ્લે સિડ્સિડ્લ લરેમ્પેરુઓ, મેઃને  
ફારગ સિનિરાડુ લાયોઓ થાઃમા  
કેસુકિતરો ॥ ૨ ઇનોગેન તુકખેઓ ફારા-આ-  
સિમ્પેરુઓ ॥ અક્રવેલારરિક સ્વિસ્તરે આબિરે-  
બા સામ્યોથમિન કેગેતુમ્લો ॥ ૩ ખેનેર કેયેકપા  
કેન્જોઃકનેન્છાડુ વેહાર કુભાર પિમાસિઓ  
વેર મનાહારનુઃલ્લે કેયેકપા ચોઃકા લરરિક  
નિડ્વાર કેઇઃતિછંડને ફારગ આબાડે  
ડંડગેલેકિસડલો ॥

४ कर खिनिर हिङ्मन्नो के जोगुम्बा याःम्-  
बविकन् केरेकले आबाडे के सारुम्ल पोःइ,  
हेक्याइ वेग्हाहानु मेन्दडसिङ्हडे खिनिर  
नुःरिककाइ के जोगुम्बा याःम्बकको खिनिर  
निङ्हवार ताःरो ॥ ५ थे आइभेल्ले केरेकले कुः-  
मा के बोःइबा लक्पेन्नेन कवहार आबाडे कुः-  
माए पोःइलो ॥

ੴ ਦੁਖੰਤਾ ਕੇਤੁ, ਨੀਂ ਦੈਖੋ ਦੁਖੇ, ਜਾਗੁ ਹੈ  
 ਕੁਝੁ ਦੁਖੁ, ਕੁਝੁ ਜੰਧੁ, ਕੁਝੁ ਭੁਖੁ॥

ଶ୍ରୀ ଯେଷାଟୋଣି ଫୌନ୍ଦେ ଶ୍ରୀ ॥  
କୈମ୍ପେ ଗୁହ୍ୟାଂତିର୍ମୁଖେ ଶ୍ରୀକୃତି ପିତା  
ନୃପତ୍ରକୁଳଜଳିଷ୍ଠିତ୍ ॥ ଯଚ୍ଛବିଲେ କେବୀଂ ତେଣୁ, ତିନ୍ତି  
ଦୂର ନୃପତ୍ର ଶ୍ରୀତିର୍ମୁଖେ ଧର୍ମକୁଳ  
କୁଳମ୍ପେ ଶ୍ରୀ କୁଳମ୍ପେ, ତେବେଶରା ତେଣୁ, ଦେଖେ  
ଧର୍ମକୁଳ କୁଳମ୍ପେ, ଧାରା ନୀରୋ ନୃପତ୍ର ଶ୍ରୀ ॥ ଏବଂ  
ଶ୍ରୀତିର୍ମୁଖେ ଯଚ୍ଛବିଲେ ନୀରୋତ୍ତମୀପିଲେ କୁଳମ୍ପେ,  
ତେବେଶରା ତେଣୁ, ଦେଖେ ନୀରୋତ୍ତମୀ  
ଯୋକୁପରିଚିତ ଦୈନାତ୍ମିର ନୃପତ୍ର ଶ୍ରୀ ॥ ଶ୍ରୀକୃତି,  
କୃତି ପ୍ରାଣ ନୀରୋ ନୀରୋ ନୀରୋ ନୀରୋ  
କରୁଥିଲେ କୃତି ପ୍ରାଣ ନୀରୋ ନୀରୋ  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ॥ ୩୦ ଦେଖେ ନୀରୋତ୍ତମୀ  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ  
ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ଶ୍ରୀପାତ୍ରରେ ॥

ਦੰਪਥਰੇ ਛਥੰਤੀਂਦੇ, ਪੰਜਾਨੀਂਦੇ ਛੁੜਪਥੰ  
ਗੁੜੀ

୩୭ ଶ୍ରୀୟାଦେବୀତ୍ୟାଯାଃ ଶ୍ରୀ । ଶ୍ରୀଂକ୍ଷେ ଶ୍ରୀଦେବୀ  
 ଶ୍ରୀକୁର୍ମାଦ୍ୟଲେ ପ୍ରଥମାଣ୍ଡିତ ନାମୀ, ହୈ, ଶ୍ରୀ ॥ ୨୦  
 କୁର୍ମା ଦୂରାତ୍, ଶ୍ରୀପ୍ରାଣକର୍ତ୍ତର୍ଷୀ ॥ ୨୧ ପ୍ରା ଡ, ତ୍ରୀ  
 ଲୋକୀ ଦେଖିଦେଖିରେ ପରି, କୁର୍ମାକୁ ଯେତେଣିକେ  
 ନୀ, ଶ୍ରୀ । ଲୋକୀ ଯେତେଣିକୁର୍ମାକୁ ॥ ଦୈନାତେ  
 କୁର୍ମାଦ୍ୟନାମଦ୍ୟ ନୀ ତୁମ୍ଭେ ଶ୍ରୀ ପ୍ରୀଣ୍ୟଶ୍ରୀଲେ ଦେଖିଦେ  
 ପ୍ରାଚୀରୀ ଯେତେଣିନୁଦ୍ୟଲେ ଗୀର୍ଜାକୁମାଳେ ଦେଖି, ରେ  
 ଦେଖି, ଡ, ତ୍ରୀ, ଲୋକୀ ଦେଖିଦେଖିରେ ପରିଦେଖିରେ ॥ ୨୨ କୁ  
 ପ୍ରା ଡ, ତ୍ରୀ, ଲୋକୀଦ୍ୟନାମଦ୍ୟ ଯୋଦ୍ଦେ ପ୍ରାଚୀରୀ ॥ ଲୋକୀ  
 ଦେଖି, ଶ୍ରୀତ୍, ଧ, ସୀ ଯେତେଣିକୁ ନୀ, ଶ୍ରୀ, ଡ, ତ୍ରୀ  
 ଲୋକୀ କୁର୍ମାଦ୍ୟନାମଦ୍ୟ ଶ୍ରୀପ୍ରୀଣ୍ୟଶ୍ରୀଲେ ଦେଖିଦେଖିରେ ॥

६ पाः न्जाक् के हुः सिङ्ग बाल्ले खुने ? कतु बा  
काक् नुः बा पाः न्हार कुसिक्साम्बा हारनु हाः-  
मा पोः डलो ॥

७ खिनि॒ इड॑मेले॒कका॒सिमि॒न्ने॒ओ ॥ निड॑-  
वा॒रुफुमा॒ड॑डिन् किना॑ःन्दि॒ पिमा॒ सुक्मे॒देत्ने॒न्लो ॥  
मना॑ःल्ले॒ थेमा॑ःन् तेः॒सुर्, हाबा॒ खेन् सुप्पुरो ॥  
८ आत्ति॒न् मना॑ःल्ले॒ लायोबा॒ कुनिड॑वार॒इन्  
कुनिड॑वार॒ ता॑ःमा॒ओरक् तेः॒सुर्, खेल्ले॒ ला॑-  
योबा॒ कुनिड॑वारलाम्॒ सिः॒मेन्॒ सुप्पुरो ॥ कर  
आत्ति॒न् मना॑ःल्ले॒ सेसेमा॒ड॑डिल्ले॒ कुनिड॑वार॒  
ता॑ःमा॒ओ तेः॒सुर्, खेल्ले॒ग सेसेमा॒ड॑लाम्॒ मेन्॒  
नुप्मनाबा॒ हिड॑मन्नि॒ सुप्पुरो ॥ ६ आनि॒नुःबा॒  
या॑ःम्बक्॒ चोःक्मा॒ओ नाः॒स्सि॒ मेन्लो॒, थेआ॒ड॑-  
भेल्ले॒ नुःबा॒ या॑ःम्बक्॒ चोःक्मा॒ आल्ले॒रुमि॒न्ने॒  
फाग्र॒ सुयेम्मो॒ आनि॒ मुड॑इसाम्॒ आसुप्पुम्लो॒ ॥  
१० खेल्ले॒ चोगुल्ले॒ आनि॒ सुयेम्॒ आधो॒सुमिल्॒  
ले॒ काक्॒ मनाहार॒ नुःरिक्॒ मेप्पासि॒ पोःड॑लो॒ ॥  
कुनो॑-कुबिह॑ओग आनि॒ नसानिबा॒ हिम्सयड॑-  
हार॒ नःरिक॒ मेप्पासि॒ पोःड॑लो॒ ॥

## पावलरे गलातिहार पिरुसिबा कुनुप्पा सुजा

११ ओमेत्तेम्मेऽओ, इड़गार आबाडे  
आहुकिकल्ले यम्यम्बा सकसेहारओ कन्  
कुनुप पाःःन्हार साप्तुड्बारो ॥ १२ खेन हर्दी हेक्-  
मा केबाड्बाहारे वेहारे नुःबा मेनिःसिगेर  
फारआड् हेकके मेजोगुबारो ॥ खिस्तरे कुसि-  
लाम्साक्षमा सिड्डिन् इड़भोःमाल्ले केदाःबा  
तुकखेन् मेगिरुबाल्ले चोगुल्ले खेड्हारे  
खिनिः हर्दी हेकमा केम्बाड्घिबारो ॥ १३ कर  
खेन् हर्दी केहेकपाहारे आबाडेआड्  
साम्योथिम्नि मेन्नाःतुन्लो ॥ हेककेसाड् खेड्ह-  
हार आड्दिद्दलरमा मेघोःर फारआड् हर्दी  
हेकमा थिम्नि इःप्पा नाःप्पा केम्बाड्घिरसे ॥  
१४ कर इड़गारग आनिः दाड्बा येस खिस्-

୧୯ ରୁ ଶ୍ଵିଂକେ, ର ଶ୍ଵିଦ୍ଵି, କୁଣ୍ଡ ଶ୍ଵେତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତର  
 ନୀଏଣାଙ୍ଗାରେ ରୁଣି ପ୍ରିଣ୍ଟ୍‌ପଲେ ଥାଏ, କେବେଳିଏହିମୁଖୀ  
 ଶ୍ଵିନ୍ଦିତେ ହେବ, ଶ୍ଵିନ୍ଦିତେ ॥ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ନୀଏଣାଙ୍ଗାରେ  
 ନୀମୁଖେ ନେଉପଲେ ଗୋଚରୁପଲେ ଯକ୍ଷିଲେ, ର ଯେବେଳେ ତୁ  
 ଯେବେଳେ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ, ଶ୍ଵିଲକ୍ଷି ରାଜ୍ୟ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ।  
 ତେବେଳେ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ, ର ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ, ଲକ୍ଷ୍ମିଶ୍ଵିନ୍ଦିତ ଶ୍ଵିନ୍ଦିତ,  
 ରାଜ୍ୟ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ॥ ୨୫ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ତେବେଳେ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ।  
 ଯୋତେବେଳେ ରାଜ୍ୟ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ, ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ । ରୁ ରୁ ।  
 ଯକ୍ଷ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ । ୨୬ ରୁ  
 ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ, ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ, ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ  
 ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ନେଉପଲେ ନେଉପଲେ ତେବେଳେ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ, ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ,  
 ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ॥ ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ, ର ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ, ଦ୍ଵୀଣ୍ଡିତ ନେଉପଲେ  
 ନେଉପଲେ ରୁ । ଶ୍ଵିନ୍ଦିତ ଶ୍ଵିନ୍ଦିତ ଶ୍ଵିନ୍ଦିତ ।

୧୪ ଦୁର୍ଦ୍ଵ୍ୟାଧିକୀୟ । ଶୀଂକ, ଶୀତିଲୋହି, ରେଖି ।  
 କୁରାୟ ଖାତୀୟ ତୁମଳରୀ । କରିଛି । ଯେଥେ ଶୀଂକ,  
 ଫେଣୁ ଦୁର୍ଦ୍ଵ୍ୟାଧିକୀୟ ଲାଗି । କୌଣସି ଶୀତିଲ ରେଖି  
 ରେଖିଗାନ୍ତ, କୁତୁମ୍ବାଣ୍ଗ ॥ ୧୭ ଶୀର୍ଘ୍ୟା ଜୁଣୀ,  
 କି କେ, କୁଣୀନା । କଂଦି ଫେଣ ଦୈନୀତର  
 ଦୁର୍ଦ୍ଵ୍ୟାଧିକୀୟ ଦେଖି, କୁ ମୁସୁନୀ ॥ ଶୀର୍ଘ୍ୟା ॥

तरे सिलाम्साकमा कुसिड्धिन्नुःल्ले वे  
थेमाओ आड् आड्दिड्मेलउआन्लो ॥ खिस्-  
तेन् सिलाम्साकमा सिड्डो स्येबाल्ले चोगुल्ले  
मनाहारे मैःतु मेनाः तुबा पाः न्हार आलागि  
थे आड् मेःन्लो, हेक्कयाड् खेड्हारे खुनिर  
लागि आड् इड्गार थे आड् मेःन्नारो ॥ १५ हर्दो  
हेक्मासाड् मेन्हेक्मासाड् थे आड् मेबोः इनेल्-  
लो, कर कुसड् मना पोः इमान्ने यम्बा पाः न्लो ॥  
१६ कन् पाः न्निन् केइः प्पा केनाः प्पाहार  
निड्वारफुमाड्डिल्ले सनारुड् केबिरिर हेक्-  
क्याड् लुड्मार केदुकितररो ॥ खेड्हारग  
निड्वारफुमाड्डिल्ले सेगुसिबा कुसड्  
इस्साइलिसिरो ॥

१७ कुनुप्माओ, इडगार आतिन्हारे आड़ तुक-  
खे मेन्जाःत्तान्लरो, थे आड़ भेल्ले इडगार ये सुरे  
कुयोः क्पा आ फार आड़ नासिड्गेन् आधक्-  
को मिकसे: न्हार कतुडलो ॥ १८ आमिः म्  
फुनुसार नु नेनुसार से, दाड़बा ये सु ख्रिस्-  
तरे कुलुडुगम्मिन खिनिनु वाररो ॥ आमेन ॥